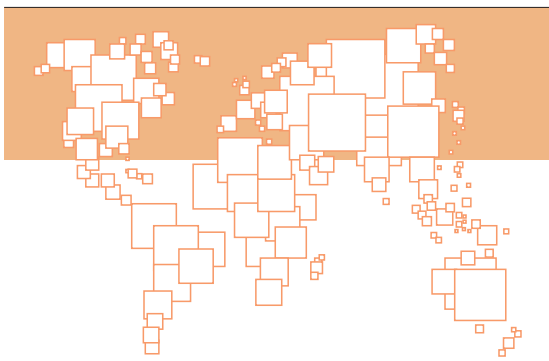


BENVINGUTS I BENVINGUDES A
MATARÓ
GUIA D'ACOLLIDA

BIENVENUS ET BIENVENUES
À MATARÓ
GUIDE D'ACCEUIL





Joan Mora i Bosch
Maire de Mataró

BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

MOT D'ACCUEIL ET DE BIENVENUE DU MAIRE

Cher concitoyen, chère concitoyenne :

En tant que maire de Mataró, j'ai l'honneur de vous souhaiter la bienvenue dans notre ville, capitale de la communauté de communes du Maresme, et qui vise à être une référence dans les domaines des nouvelles technologies, de l'entrepreneuriat, du tourisme, de la culture et de l'histoire.

Vous trouverez dans ce guide toutes les informations nécessaires pour mieux connaître notre commune, ses principaux équipements et services, ainsi que les ressources nécessaires afin que vous soyez le plus autonome possible.

Vivre à Mataró est un privilège. Parce que c'est une ville active, dynamique, accueillante, agréable et engagée avec ses habitants. Elle est habituée depuis longtemps aux migrations, aux personnes qui partent et à celles qui arrivent, à la recherche d'une vie meilleure. L'équipe de la mairie travaille au quotidien pour que tous les citoyens se sentent respectés et soutenus dans leurs démarches. Nous travaillons pour construire une ville respectueuse des principes et des valeurs démocratiques, afin d'améliorer la qualité de vie de nos habitants, grâce à la pédagogie, au respect et au civisme. Tous les habitants de notre ville ont des droits mais aussi des devoirs. La cohésion sociale et une bonne entente générale sont bénéfiques pour tous.

Près de 124 000 habitants vivent dans notre ville, et une partie d'entre eux subissent les effets de la crise économique et ses conséquences inévitables. La lutte contre le chômage est notre principal cheval de bataille, et je suis convaincu que vous nous aiderez à le combattre, avec votre énergie, vos efforts et votre engagement. Nous vous encourageons à vous joindre à la construction de notre ville et de notre pays, la Catalogne.

Bienvenue à Mataró, bienvenue chez vous, pour longtemps!

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

SALUTACIÓ I BENVINGUDA DE L'ALCALDE

Benvolgut/benvolguda,

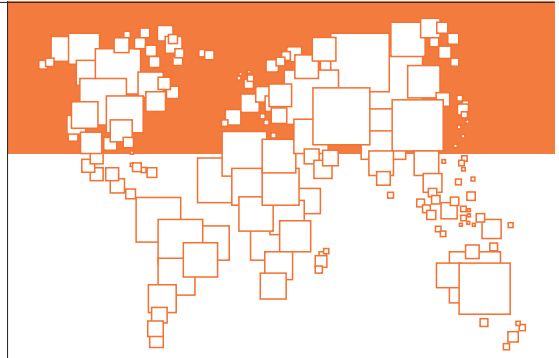
Com a alcalde de Mataró tinc l'honor de donar-te la benvinguda a la nostra ciutat, capital de la comarca del Maresme, que té la voluntat de ser referent de les noves tecnologies, l'emprenedoria, el turisme, la cultura i la història.

A la guia que tens a les mans hi trobaràs la informació necessària per poder conèixer una mica millor el nostre municipi, els seus equipaments i serveis, i els recursos necessaris perquè puguis assolir el màxim d'autonomia possible.

Viure a Mataró és un privilegi. Perquè és una ciutat activa, dinàmica, acollidora, amable i compromesa amb els seus ciutadans; acostumada històricament al fet migratori, aquells que se'n van i aquells que arriben en busca d'una vida millor. Des de l'Ajuntament treballem dia a dia perquè tots i cadascun dels mataronins se sentin respectats i ajudats en allò que requereixen. Treballem per fer una ciutat basada en els principis i valors democràtics, per millorar la qualitat de vida dels nostres ciutadans a partir de la pedagogia, el respecte i el civisme. Perquè tots els mataronins tenim drets però també tenim deures i perquè amb una bona convivència i cohesió social tots hi guanyem.

A la nostra ciutat hi viuen prop de 124 mil habitants, que des de fa un temps també pateixen els durs efectes de la crisi econòmica i les seves inevitables conseqüències. La lluita contra l'atur és el nostre principal cavall de batalla, i segur que amb la teva energia, esforç i compromís ens ajudaràs a combatre'l. T'encoratgem a sumar-te a la construcció de la nostra ciutat i del nostre país, Catalunya.

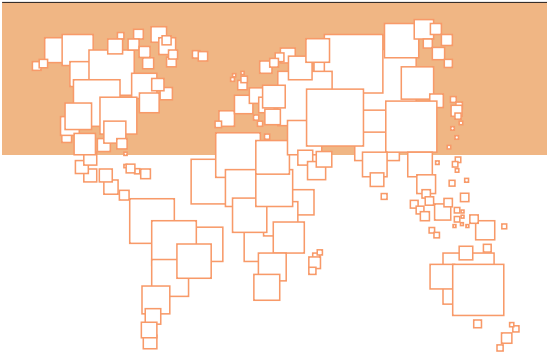
Benvingut a Mataró, benvingut a casa teva i que sigui per molts anys!



C
A
T
A
L
U
N
Y
A



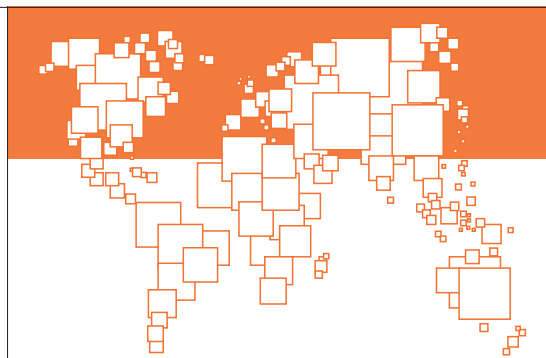
Joan Mora i Bosch
Alcalde de Mataró



BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

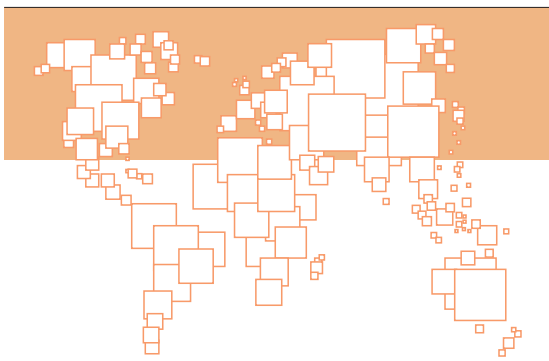
ÍNDEX 

Mot d'accueil et de bienvenue du maire	2
Índex	4
Utilité du guide	6
La situation de la catalogne et de mataro	8
Les principes de vie commune dans la ville	10
La mairie	14
Le systeme sanitaire	20
Le systeme educatif	24
Le travail	28
Le logement	30
Le bien-être social	32
Les services d'attention a la femme	34
LA JEUNESSE	36
Les sports	40
La participation	42
Citoyenneté	48
L'environnement et la ville	50
La culture	52
LES TRANSPORTS PUBLICS	58
Les adresses d'intérêt	60
Le calendrier officiel des congés	64



ÍNDEX

Salutació i benvinguda de l'alcalde	3
Índex	5
Utilitat de la guia	7
Situació de catalunya i de mataró	9
Principis de convivència a la ciutat	11
L'ajuntament.....	15
El sistema sanitari	21
El sistema educatiu	25
La feina	29
L'habitatge.....	31
Benestar social	33
Atenció a les dones	35
Joventut.....	37
Esports.....	41
Participació	43
Ciutadania	49
Medi ambient i sostenibilitat	51
Cultura	53
Transports públics.....	59
Adreces d'interès	61
Calendari oficial de festes laborals	65



BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

UTILITÉ DU GUIDE

La publication que vous avez dans les mains est un guide pensé pour faire connaître Mataró, ses principaux équipements et les services que nous avons à votre disposition. Vous y trouverez les ressources et les informations nécessaires pour avoir le maximum d'informations et d'autonomie possible.

Le guide s'adresse à toutes les personnes qui s'établissent dans la ville, qu'elles viennent d'autres municipalités, d'autres communautés autonomes ou d'autres pays. C'est pour cela qu'il s'édite en différentes langues pour offrir l'information dans la langue la plus proche et familière pour les personnes qui s'enregistrent dans la ville. C'est finalement, la volonté de service que nous voulons transmettre à tous nos concitoyens et concitoyennes.

Ainsi vous y trouverez des informations génériques sur la ville, les droits et devoirs des habitants, les bureaux d'attention au public, ouverts à l'ensemble de la population ou à des secteurs déterminés (personnes âgées, jeunesse, immigrants...). Il y a aussi l'information nécessaire pour accéder aux services de base, comme la santé, l'éducation, le travail ou les services de bien-être social. Mais aussi des informations en rapport avec d'autres services, comme la culture, le sport, la participation civique, l'environnement et les transports publics, entre autres.

Toutes les informations sont organisées thématiquement et ont été structurées d'une manière claire et compréhensible, on y donne une définition du service offert, puis ces informations qui sont indispensables, comme l'adresse, le téléphone, les horaires et le site web.

Nous espérons que ce guide vous soit réellement utile pour mieux connaître notre ville et les services que, depuis l'administration, nous offrons à tous nos concitoyens.

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

UTILITAT DE LA GUIA



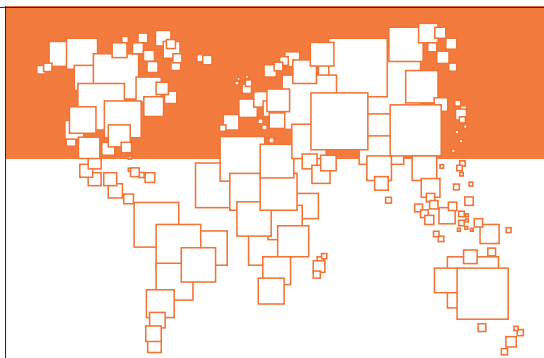
La publicació que teniu a les mans és una guia pensada per donar a conèixer la ciutat de Mataró, els seus principals equipaments i els serveis. Hi trobareu els recursos necessaris per tal de poder tenir el màxim d'informació i d'autonomia possible.

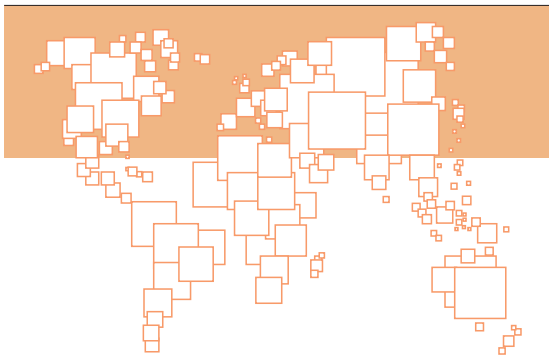
La guia va adreçada a totes aquelles persones que s'estableixen a la ciutat, ja sigui provinents d'altres municipis del país, d'altres comunitats autònomes o d'altres països. És per això que s'edita en diferents idiomes per poder oferir la informació en la llengua més pròxima i entenedora per la persona que s'empadrona a la ciutat. En definitiva, volem transmetre la voluntat de servei a les persones i a tots els ciutadans i ciutadanes.

Hi trobareu informació general sobre la ciutat dirigida a tota la població o a determinats sectors (gent gran, joventut, immigrants...), drets i deures de la ciutadania i informació referent a l'atenció ciutadana per part de l'Administració. També els requisits necessaris per poder accedir als serveis bàsics: sanitat, educació, feina o serveis de benestar social, i la informació relacionada amb els serveis de cultura, esports, participació ciutadana, medi ambient i transports públics, entre d'altres.

La informació està organitzada per temes i estructurada de manera clara: definició del servei que s'ofereix i, a continuació, l'adreça, el telèfon, els horaris i la pàgina web.

Esperem que aquesta guia us sigui realment útil per conèixer millor la nostra ciutat i els serveis que des de l'Administració municipal oferim a tots els ciutadans.





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

LA SITUATION DE LA CATALOGNE ET DE MATARÓ



LA CATALOGNE

La Catalogne occupe un territoire de 31.895 km². Elle est située à l'extrême nord-est de la péninsule ibérique et fait partie de l'Etat Espagnol, actuellement elle a sept millions d'habitants et administrativement elle est divisée en quatre provinces: Barcelone, Gironne, Lérida et Tarragone.

Politiquement, la Catalogne est organisée, comme une communauté autonome, dans le cadre d'un Etat social et démocratique de droit. Elle a donc une autonomie législative et a des compétences exécutives dans le domaine de la santé, de l'éducation et du travail, entre autres, et elle a aussi la faculté de s'administrer au moyen d'institutions propres et de représentants politiques de différents partis qui sont élus par voie électorale.

La Généralité est l'institution suprême et l'organe de représentation de la Catalogne. Elle intègre le Parlement, le Gouvernement et le Président de la Généralité, qui en est l'autorité suprême.

La Catalogne est, et a été tout au long de l'histoire, un pays de rencontre dans lequel ont coexisté différentes cultures du monde entier qui ont fait des catalans une communauté accueillante, ouverte et d'esprit intégrateur.

Le catalan est la langue propre de la Catalogne. C'est la langue officielle de la Catalogne avec le castillan. La connaissance du catalan est une valeur ajoutée au moment de chercher un travail et de se mettre en relation socialement.

MATARÓ

Mataró, capitale du Maresme, avec une population de plus de 124.000 habitants. Actuellement, comme l'ensemble de notre société, elle est dans un processus de changements sociaux et économiques, qui font que surgissent de nouvelles formes de vie en commun, avec une grande variété de nationalités et de provenances qui font de Mataró une ville plurielle.

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

SITUACIÓ DE CATALUNYA I DE MATARÓ

CATALUNYA

Catalunya ocupa un territori de 31.895 km². Està situada a l'extrem nord-est de la península ibèrica i forma part de l'Estat espanyol. Actualment té set milions d'habitants i administrativament està dividida en quatre províncies: Barcelona, Girona, Lleida i Tarragona.

Políticament, Catalunya està organitzada, com a comunitat autònoma, en el marc d'un estat social i democràtic de dret. Té, doncs, autonomia legislativa i competències executives en l'àmbit de la sanitat, l'educació i el treball, entre d'altres. També té la facultat d'administrar-se mitjançant les institucions pròpies i els representants polítics dels diferents partits que s'escullen en les eleccions.

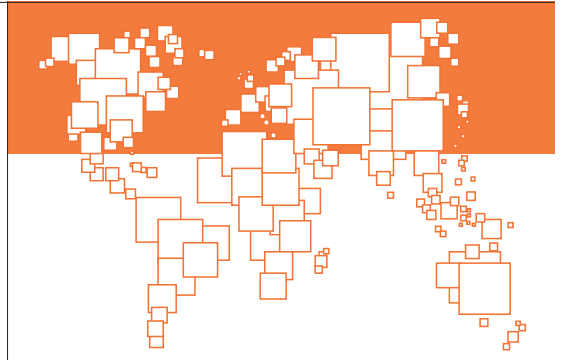
La Generalitat és la màxima institució i òrgan de representació de Catalunya. Està integrada pel Parlament, el Govern i el president de la Generalitat, que n'és la màxima autoritat.

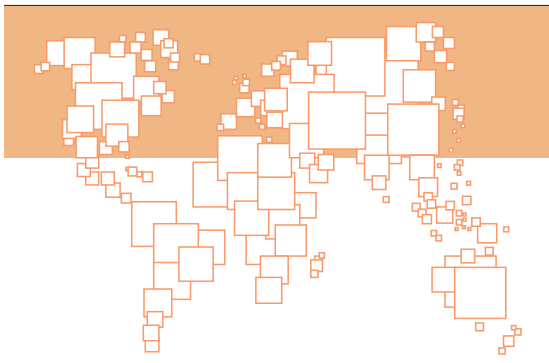
Catalunya és i ha estat al llarg de la història un país de trobada on han conviscut diferents cultures d'arreu del món que han fet dels catalans una comunitat acollidora, oberta i d'esperit integrador.

El català és la llengua pròpia de Catalunya. És la llengua oficial de Catalunya juntament amb el castellà. El coneixement del català és un valor afegit a l'hora de buscar una feina i de relacionar-se socialment.

MATARÓ

Mataró, capital del Maresme, té una població al voltant de 124.000 habitants. Actualment, com el conjunt de la nostra societat, està en un procés de canvis socials i econòmics, que fan que sorgeixin unes formes noves de convivència, amb una gran varietat de nacionalitats i de procedències que fan de Mataró una ciutat plural.





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

LES PRINCIPES DE VIE COMMUNE DANS LA VILLE

DROITS ET DEVOIRS

La Mairie de Mataró, comme municipalité associée au réseau des villages et villes pour les droits de l'Homme (approuvé par unanimité au plénum du 3 février 2005) et dans l'objectif de promouvoir les valeurs de la Charte Européenne de Sauvegarde des Droits de l'Homme dans la ville, proclame et reconnaît pour ses citoyens et citoyennes, entre autres, les suivants:

LES DROITS

LE DROIT A LA VILLE La ville est un espace collectif qui appartient à tous ses habitants, qui ont droit à y trouver les conditions pour leur réalisation politique, sociale et écologique.

LE PRINCIPE D'ÉGALITÉ DE DROITS ET DE NON DISCRIMINATION Les droits reconnus sont garantis pour tous les citoyens et citoyennes comme habitants de la ville, sans aucune discrimination de couleur, d'âge, de sexe ou d'orientation sexuelle, de langue, de religion, d'opinion politique, d'origine nationale ou sociale ou de niveau de revenus.

LE DROIT A LA LIBERTÉ CULTURELLE, LINGUISTIQUE ET RELIGIEUSE On reconnaît le droit des citoyens et citoyennes à exercer et à développer la liberté culturelle, linguistique et religieuse.

LE DROIT A BENEFICIER DE MESURES SPECIFIQUES DE PROTECTION On reconnaît ce droit aux collectifs et aux citoyens et citoyennes les plus vulnérables et on garantit à chaque personne le droit à la citoyenneté.

LE DROIT A LA PARTICIPATION POLITIQUE Les citoyens et les citoyennes et leurs associations peuvent accéder aux débats publics, interpellier les autorités municipales en ce qui concerne les défis qui affectent l'intérêt de la collectivité locale et exprimer leurs opinions.

LE DROIT D'ASSOCIATION DE REUNION ET DE MANIFESTATION La Mairie de Mataró fomenta la vie associative comme expression de la citoyenneté dans le respect de son autonomie.

LE DROIT A LA VIE PRIVEE ET FAMILIALE Le respect aux familles, dans la diversité de leurs formes actuelles, est un élément essentiel de la démocratie locale.

LE DROIT A L'INFORMATION Les citoyens et citoyennes ont droit à être informés de tout ce qui concerne la vie sociale, économique, culturelle et administrative locale.

LE DROIT GENERAL AUX SERVICES PUBLIQUES DE PROTECTION SOCIALE On reconnaît les politiques sociales comme axe fondamental pour la protection des Droits de l'Homme.

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

PRINCIPIS DE CONVIVÈNCIA A LA CIUTAT

DRETS I DEURES

L'Ajuntament de Mataró, com a municipi adherit a la Xarxa de Pobles i Ciutats pels Drets Humans (aprovat per unanimitat al Ple de 3 de febrer de 2005) i amb l'objectiu de promoure els valors de la Carta Europea de Salvaguarda del Drets Humans a la Ciutat, proclama i reconeix per als seus ciutadans i ciutadanes, entre d'altres, els següents:

DRETS

EL DRET A LA CIUTAT La ciutat és un espai col·lectiu que pertany a tots els seus habitants, que tenen dret a trobar-hi les condicions per a la seva realització política, social i ecològica.

EL PRINCIPI D'IGUALTAT DE DRETS I DE NO DISCRIMINACIÓ Els drets reconeguts són garantits per a tota la ciutadania com a habitants de la ciutat, sense cap discriminació per color, edat, sexe o opció sexual, llengua, religió, opinió política, origen nacional o social o nivell d'ingressos.

EL DRET A LA LLIBERTAT CULTURAL, LINGÜÍSTICA I RELIGIOSA Es reconeix el dret dels ciutadans i de les ciutadanes a exercir i desenvolupar la llibertat cultural, lingüística i religiosa.

EL DRET A GAUDIR DE MESURES ESPECÍFIQUES DE PROTECCIÓ Es reconeix aquest dret als col·lectius i als ciutadans i ciutadanes més vulnerables i es garanteix a cada persona el dret a la ciutadania.

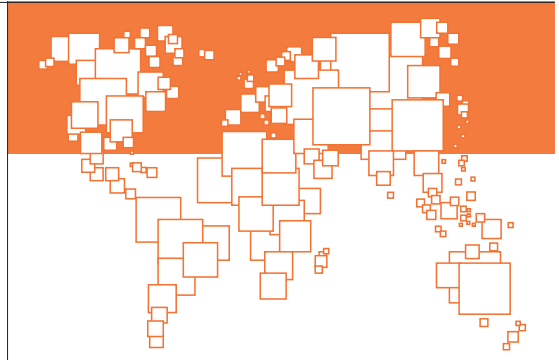
EL DRET A LA PARTICIPACIÓ POLÍTICA Els ciutadans i les ciutadanes i les seves associacions poden accedir als debats públics, interpellar les autoritats municipals pel que fa als reptes que afecten l'interès de la col·lectivitat local i expressar les seves opinions.

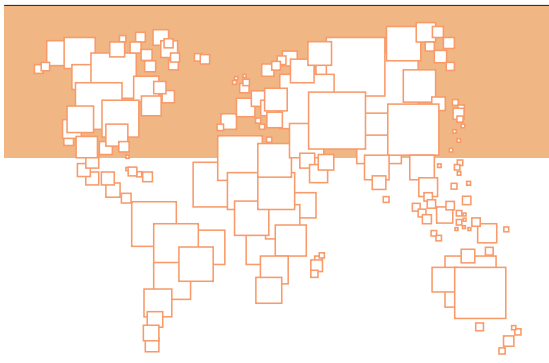
EL DRET D'ASSOCIACIÓ, DE REUNIÓ I DE MANIFESTACIÓ L'Ajuntament de Mataró fomenta la vida associativa com a expressió de la ciutadania en el respecte de la seva autonomia.

EL DRET A LA VIDA PRIVADA I FAMILIAR El respecte a les famílies, en la diversitat de les seves formes actuals, és un element essencial de la democràcia local.

EL DRET A LA INFORMACIÓ Els ciutadans i les ciutadanes tenen dret a ser informats de tot allò que pertoca a la vida social, econòmica, cultural i administrativa local.

EL DRET GENERAL ALS SERVEIS PÚBLICS DE PROTECCIÓ SOCIAL Es reconeixen les polítiques socials com a eix fonamental per a la protecció dels drets humans.





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

LE DROIT A L'EDUCATION Les citoyens et citoyennes bénéficient du droit à l'éducation. Les autorités municipales garantissent l'accès à l'éducation obligatoire des enfants et des jeunes d'âge à être scolarisé.

LE DROIT A LA SANTÉ Les citoyens et les citoyennes ont droit à accéder, en égalité de conditions, aux services sanitaires.

LE DROIT A L'HABITAT Les autorités municipales, dans le cadre de leurs compétences, doivent veiller à l'existence d'une offre adéquate d'habitat et d'équipements de quartier pour tous les citoyens et citoyennes.

LE DROIT AU TRAVAIL Les citoyens et citoyennes ont le droit d'exercer des activités rémunérées, sur un lieu de travail digne qui garantit leur qualité de vie.

LE DROIT A L'ENVIRONNEMENT Les citoyens et citoyennes ont le droit de jouir d'un environnement propre.

LES DEVOIRS

LE DEVOIR D'ÊTRE INSCRIT Les personnes qui résident dans notre ville ont l'obligation de s'inscrire afin d'acquérir la condition de concitoyen et de concitoyenne de Mataró.

LE DEVOIR DE SOLIDARITÉ Les citoyens et citoyennes ont le devoir de se solidariser avec toutes les personnes qui en ont le plus besoin.

LE DEVOIR DE RESPECT MUTUEL Personne ne peut, par son comportement, mépriser les droits des autres personnes, ni attenter contre leur dignité.

LE DEVOIR DE SCOLARISATION Les familles ont le devoir de veiller à la scolarisation correcte de leurs enfants.

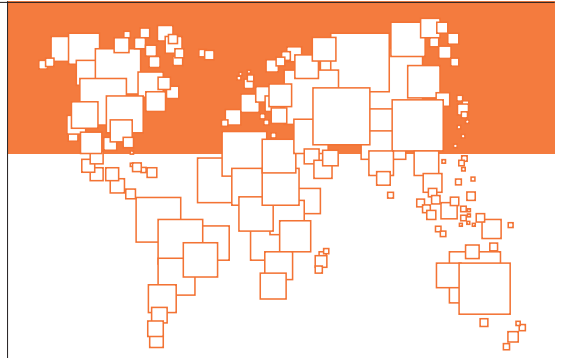
LE DEVOIR DE RESPECTER L'ENVIRONNEMENT

LE DEVOIR DE PAYER LES IMPOTS Toutes les personnes ont l'obligation de payer les impôts qui leur correspondent en tant que citoyens.

LE DEVOIR DE RESPECTER LE PATRIMOINE NATUREL, CULTUREL ET ARTISTIQUE DE LA VILLE

Ces principes s'inspirent des valeurs de respect de la dignité de l'être humain, de la démocratie locale et du droit à une existence qui permette d'améliorer le bien-être et la qualité de vie de tous.

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ



EL DRET A L'EDUCACIÓ Els ciutadans i les ciutadanes gaudeixen del dret a l'educació. Les autoritats municipals garanteixen l'accés a l'educació obligatòria dels infants i dels joves en edat escolar.

EL DRET A LA SALUT Els ciutadans i les ciutadanes tenen dret a accedir, en igualtat de condicions, als serveis sanitaris.

EL DRET A L'HABITATGE Les autoritats municipals, en el marc de les seves competències, han de vetllar per l'existència d'una oferta adequada d'habitatge i d'equipaments de barri per a tothom.

EL DRET AL TREBALL Els ciutadans i les ciutadanes tenen dret a exercir activitats remunerades, mitjançant un lloc de treball digne que garanteixi la seva qualitat de vida.

EL DRET AL MEDI AMBIENT Els ciutadans i les ciutadanes tenen el dret a gaudir del medi ambient.

DEURES

DEURE D'ESTAR EMPADRONAT Les persones que resideixen a la nostra ciutat tenen el deure d'empadronar-se amb la finalitat d'adquirir la condició de ciutadà o de ciutadana de Mataró.

DEURE DE SOLIDARITAT Els ciutadans i ciutadanes tenen el deure de solidaritzar-se amb totes aquelles persones que més ho necessitin.

DEURE DE RESPECTE MUTU Ningú no pot, amb el seu comportament, menyscabar els drets de les altres persones, ni atemptar contra la seva dignitat.

DEURE D'ESCOLARITZACIÓ Les famílies tenen el deure de vetllar per la correcta escolarització dels seus fills i les seves filles.

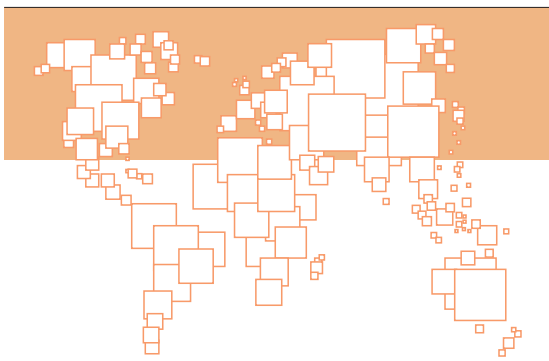
DEURE DE RESPECTAR EL MEDI AMBIENT

DEURE DEL PAGAMENT DELS IMPOSTOS Totes les persones tenen l'obligació de pagar els impostos que els corresponen com a ciutadans.

DEURE DE RESPECTAR EL PATRIMONI NATURAL, CULTURAL I ARTÍSTIC DE LA CIUTAT

Aquests principis estan inspirats en els valors de respecte de la dignitat de l'ésser humà, de la democràcia local i del dret a una existència que permeti millorar el benestar i la qualitat de vida de totes les persones.





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

LA MAIRIE

La Mairie est l'administration publique la plus proche des citoyens. Elle est gérée par le gouvernement municipal et l'autorité suprême en est le maire de la ville. La Mairie offre un ensemble de services aux citoyens dans l'objectif d'améliorer l'égalité d'opportunités pour toutes les personnes.

LES BUREAUX D'ACCEUIL AUX CITOYENS

C'est la première porte d'accès à l'information. Ils sont décentralisés et offrent les services d'informations et de démarches comme: délivrer le document de résidence, présenter des demandes, etc.

- Ofiac de La Riera, 48

Les horaires d'ouverture sont du lundi au vendredi de 9h à 19h sans interruption

- Ofiac de Rocafonda. C. de Josep Punsola, 47
- Ofiac de Cerdanyola. Pg. de Ramon Berenguer III, 82
- Ofiac de Molins C. de Nicolau Guanyabens, 23
- Ofiac de Pla d'en Boet. C. de Juan Sebastián Elcano, 6

Les horaires d'ouverture sont du lundi au vendredi de 9h à 15h

TÉLÉPHONE D'ACCUEIL AU PUBLIC (010)

Si vous souhaitez obtenir des informations sur la ville de Mataró et les services proposés par la ville, appelez le 010, le numéro de téléphone de renseignements de la mairie de Mataró.

Horaires : de 8h à 19h du lundi au vendredi.

Numéro de téléphone à composer

Si vous êtes à Mataró : 010

Si vous êtes à l'extérieur de Mataró : 807 11 70 10

Coût de l'appel

010

Mise en communication : 0,34 euros TTC

Prix par minute : 0,26 euros TTC, tarifé par seconde

807 11 70 10

Mise en communication : 0,19 euros TTC

Le prix maximum de l'appel est de 0,74 euros/minute, TTC, et tarifé par seconde

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

L'AJUNTAMENT

L'Ajuntament és l'administració pública més propera a la ciutadania. Està gestionat pel govern municipal, i la màxima autoritat n'és l'alcalde de la ciutat. L'Ajuntament ofereix un conjunt de serveis a la ciutadania amb l'objectiu de millorar la igualtat d'oportunitats per a totes les persones.

OFICINES D'ATENCIÓ CIUTADANA

Són la primera porta d'accés a la informació. Estan descentralitzades i ofereixen els serveis de consultes i tràmits, com facilitar el volant de residència, presentar sol·licituds, etc.

- Ofiac de La Riera, 48

L'horari d'atenció és de dilluns a divendres de 9.00 a 19.00h ininterrompudament

- Ofiac de Rocafonda. C. de Josep Punsola, 47
- Ofiac de Cerdanyola. Pg. De Ramon Berenguer III, 82
- Ofiac de Molins C. de Nicolau Guanyabens, 23
- Ofiac de Pla d'en Boet. C. de Juan Sebastián Elcano, 6

L'horari d'atenció és de dilluns a divendres de 9.00 a 15.00h.

TELÈFON D'ATENCIÓ CIUTADANA (010)

A través del Servei 010 de l'Ajuntament de Mataró es pot sol·licitar informació sobre qualsevol aspecte relacionat amb la ciutat de Mataró i els seus serveis. Horari: de 8:00 a 19:00 hores de dilluns a divendres.

Número de telèfon

des de Mataró: 010

des de fora de Mataró: 807 11 70 10

Cost de la trucada

010

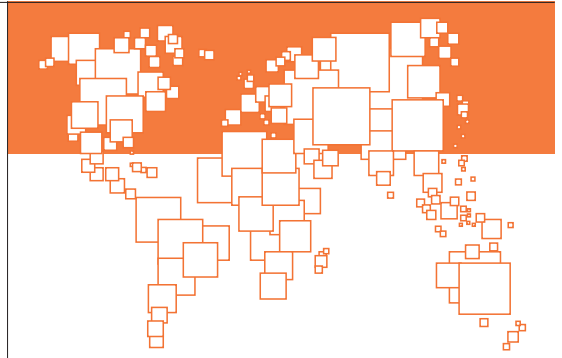
Establiment de trucada: 0,34 euros IVA inclòs

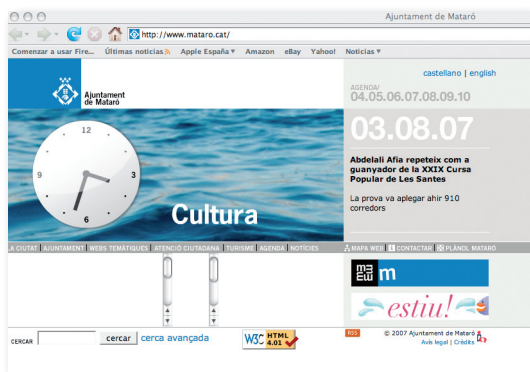
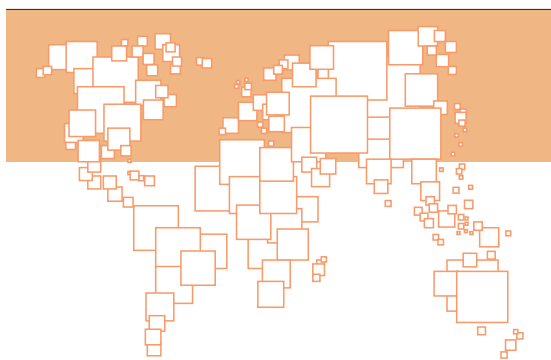
Cost/minut: 0,26 euros IVA inclòs, tarifats per segons

807 11 70 10

Establiment de la trucada: 0,19 euros IVA inclòs

El preu màxim de la trucada és de 0,74 euros /minut, impostos inclosos i tarifats per segons





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

LE SITE WEB MUNICIPAL

Sur la page web www.mataro.cat, vous pouvez trouver des informations sur le conseil municipal, sur les campagnes menées et sur la ville. Vous pouvez également consulter le calendrier des activités de la ville ou trouver l'adresse et le numéro de téléphone de tout équipement ou service. Grâce à ce site, vous pouvez faire un certain nombre de démarches et de procédures.

LE TÉLÉPHONE DU CIVISME

Le Téléphone du civisme 900 859 009 est un service gratuit par lequel les citoyens et citoyennes peuvent signaler les services de ramassage de déchets encombrants ou rapporter les incidents de la voie publique et aussi cela leur facilite une participation active à l'amélioration de la ville.

Les principaux cas qui peuvent être communiqués grâce au Téléphone du Civisme sont :

- Les thèmes en relation avec le ramassage des ordures: poubelles pleines, ramassage de vieux objets, etc.
- Les incidents en rapport avec les arbres ou les jardins: si on détecte des arbres arrachés ou qu'il faut tailler, ou bien qu'il faille ajouter une signalisation dans un parc, etc.
- Les incidents en relation avec l'éclairage public.
- Les enfoncements dans les chaussées ou les trottoirs, objets qui gênent le passage des piétons ou des véhicules.
- Les incidents sur les feux de circulation, les panneaux de signalisation ou les endommagements de mobilier urbain.

Et en général tous les incidents que sont détectés sur la voie publique et qu'ils veulent communiquer à la Mairie.

L'INSCRIPTION SUR LE REGISTRE

Le registre municipal des habitants est le registre de personnes qui vivent dans la ville et leurs maisons. Tous les résidents de la ville doivent s'inscrire, pendant la plus grande partie de l'année, qu'ils soient nationaux ou étrangers, et dans ce cas, indépendamment du fait qu'ils aient régularisé leur séjour dans le pays.

Le recensement est un droit et un devoir de toutes les personnes, indépendamment de leur nationalité et de leur statut juridique et administratif. Toutes les personnes résidant dans une municipalité ont le devoir de s'inscrire dans la maison où ils vivent et de communiquer tout changement de résidence de base. De plus l'inscription est une loi qui donne automatiquement accès à d'autres droits tels que les soins de santé publique, l'éducation de base des enfants, etc.

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

WEB MUNICIPAL

Al web www.mataro.cat s'hi pot trobar informació sobre l'Ajuntament i les campanyes que promou, i sobre la ciutat de Mataró. També es pot consultar l'agenda d'activitats de la ciutat o buscar la direcció i el telèfon de qualsevol equipament o servei. A través d'aquest web també es poden fer alguns tràmits i gestions.

TELÈFON DEL CIVISME

El Telèfon del Civisme, el 900 859 009, és un servei gratuït de l'Ajuntament a través del qual els ciutadans poden concertar el servei de recollida a domicili d'objectes voluminosos o comunicar incidències a la via pública, que facilita d'aquesta manera la participació activa per aconseguir una ciutat més cívica.

Els principals casos que es poden comunicar a través del Telèfon del Civisme són:

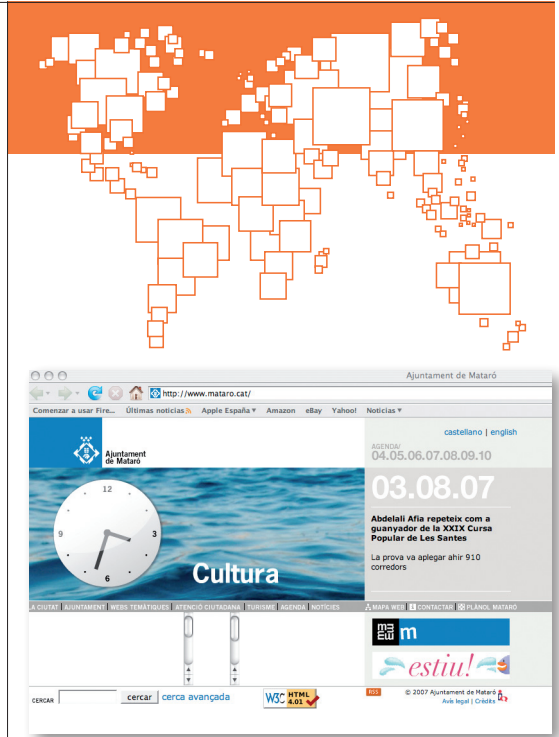
- Qüestions relacionades amb la recollida de la brossa: contenidors plens, recollida de trastos vells, etc.
- Incidències en l'arbrat o enjardinament: si es detecten arbres arrencats o que s'han de podar, que cal afegir senyalització en algun parc, etc.
- Incidències en l'enllumenat públic
- Esvorancs a calçades o voreres, objectes que entorpeixen el pas de vianants o vehicles
- Incidències a semàfors, senyals de trànsit o desperfectes al mobiliari urbà.

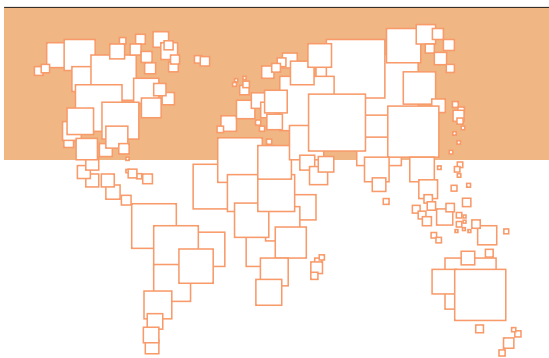
I en general totes les incidències que es detectin a la via pública i vulguin comunicar a l'Ajuntament.

L'EMPADRONAMENT

El padró municipal d'habitants és el registre de persones que viuen al municipi i dels domicilis corresponents. S'hi han de donar d'alta totes les persones que resideixen en el municipi la major part de l'any, ja siguin del país o estrangeres, i en aquest cas, independentment de si tenen la seva estada al país regularitzada o no.

L'empadronament és un dret i un deure de totes les persones, tinguin la nacionalitat que tinguin i sigui quina sigui la seva situació jurídica i administrativa. Totes les persones que resideixen en un municipi tenen el deure d'empadronar-se en el domicili on viuen i de comunicar tots els canvis de residència que facin. A més, l'empadronament és un dret que dóna accés automàticament a altres drets, com l'assistència sanitària pública, l'escolarització bàsica dels fills, etc.





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

Pour l'inscription, vous pouvez vous adresser au bureau de la citoyenneté et aux centres avec les documents suivants:

- Un document officiel attestant de l'identité de la personne (carte d'identité, passeport).
- Une facture qui prouve la résidence dans la maison où l'inscription sur les listes est effectuée (titre de propriété, contrat de location, quittances d'eau, de gaz ...). Ces documents doivent être des originaux.

Si vous devez vous inscrire dans une maison où d'autres personnes vivent, il faut qu'une des personnes majeures enregistrées comme y vivant accompagne la personne intéressée avec son document d'identité, afin de signer la feuille d'inscription sur les listes de recensement.

Si vous souhaitez vous inscrire dans une maison vide d'une tierce personne qui vous la cède, cette personne doit accompagner la personne intéressée avec la documentation qui l'atteste comme propriétaire la maison.

La domiciliation de la famille chaque membre de la famille adulte doit se présenter personnellement. Les mineurs peuvent se faire inscrire avec leurs passeports ou leurs livrets de famille.

Il est impossible de le faire par une autre personne même munie d'une procuration.

La domiciliation peut se faire dans les bureaux d'état civil dont la tâche est d'offrir un service direct à tous les citoyens.

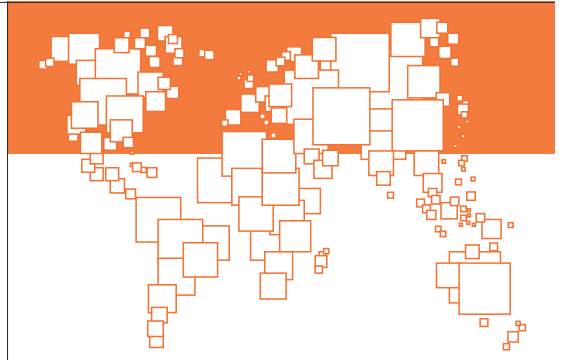
On peut également résoudre d'autres procédures administratives.

On peut aussi y effectuer d'autres tâches administratives. Toutes modifications concernant la domiciliation (changement d'adresse, de domicile) doivent s'effectuer à la mairie auprès des bureaux d'état civil et centres civiques.

Renouvellement tous les deux ans pour ceux n'ont pas le permis de séjour permanent ou pour ceux qui ont le permis de séjour temporaire, ils devront aller personnellement tous les deux ans à la Mairie pour renouveler les informations sur la liste de recensement de la population.

Vous avez à réactualiser vos données si vous avez un permis de résidence qui est permanent et qui a plus de cinq ans d'ancienneté et même si vous êtes citoyen européen avec un permis de séjour plus valide car votre inscription a été faite il y a cinq ans ou bien si vous n'êtes pas inscrit au bureau des étrangers

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ



Per fer l'empadronament us podeu adreçar a les oficines d'atenció ciutadana i als centres cívics amb la documentació següent:

- Un document oficial que acrediti la identitat de la persona (DNI, pasaport o NIE vigent).
- Un justificant que acrediti el domicili on s'efectua la inscripció (escriptura, contracte de lloguer, rebuts d'aigua, gas...). Aquests documents han de ser originals.

Si s'ha d'empadronar en un habitatge on viuen altres persones, cal que alguna de les persones majors d'edat ja empadronades en l'habitatge acompanyi personalment l'interessat, amb el seu document d'identitat, per signar el full d'empadronament.

En cas de voler-se empadronar en un habitatge buit, propietat d'una tercera persona que el cedeix a precari, caldrà que aquesta persona acompanyi l'interessat amb la documentació que l'acredita com a titular de l'habitatge.

Pel que fa referència a l'empadronament de família cal que hi vagin tots els membres majors d'edat de forma presencial. Els menors es podran empadronar amb el passaport o llibre de família.

L'empadronament s'ha de fer sempre personalment i de forma presencial i no el podrà fer una altra persona ni tan sols amb una autorització escrita.

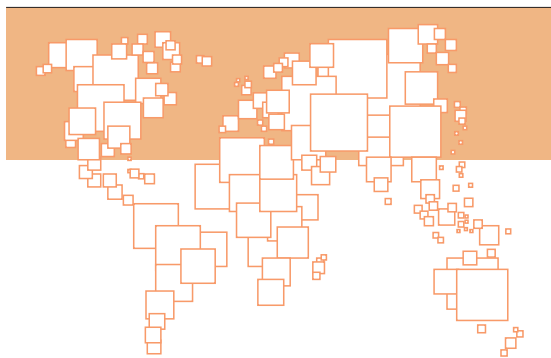
L'empadronament es pot fer a les oficines d'Atenció Ciutadana que són les encarregades de fer l'atenció directa a tota la ciutadania. També s'hi poden resoldre altres tràmits administratius.

Qualsevol modificació de les dades de l'empadronament (altes, baixes, modificacions, canvis de domicili...) s'haurà de notificar a l'Ajuntament a través de les oficines d'atenció ciutadana o centres cívics.

Renovació cada dos anys: totes les persones que no tenen l'autorització de residència permanent, és a dir, les que tenen l'autorització de residència temporal, hauran de renovar les dades del padró d'habitants cada dos anys.

També hauran de renovar-les les persones que, malgrat que tinguin autorització de residència permanent, consten com a donats d'alta amb una antiguitat de més de 5 anys, així com també els comunitaris que tinguin la targeta de residència caducada o bé tinguin el certificat d'inscripció central d'estrangers expedit fa més de 5 anys o que no estiguin inscrits al Registre Central d'Estrangers.





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

LE SYSTEME SANITAIRE

Le droit aux soins est universel et gratuit pour toutes les personnes inscrites dans la ville. Tout le monde a un ABS (Area Básica de Salut, c'est-à-dire un centre médical avec des médecins), qui devra être utilisé si vous avez besoin de soins, à la fois pour les visites sur rendez-vous ainsi que pour les urgences pendant les heures de fonctionnement du centre. Pour les urgences en dehors des heures d'ouverture, il faut se rendre au service des urgences situé "Cami del Mig" ou à l'Hôpital de Mataró selon la gravité.

Les services spécialisés ne sont pas directement accessibles, votre médecin de famille ou les services d'urgence vous y adresseront. Lorsque vous allez dans un centre de santé, vous devez porter une carte de santé (TSI) où figure les noms et prénoms ainsi que le numéro d'affiliation à la Sécurité Sociale.

LA CARTE SANITAIRE

La carte d'assurance santé individuelle, TSI identifie et certifie la personne comme une personne couverte par le Service Catalan de la Santé. Vous devez l'avoir et la conserver.

La TSI est le document qui permet d'accéder aux centres de services et aux dispositions du système de santé publique. En outre, elle facilite l'identification rapide et précise de par l'intermédiaire du code d'identification personnel (CIP), qui est marqué dessus. C'est une carte personnelle et individuelle et chaque membre de la famille doit en avoir une.

La carte de santé peut être demandée au centre de soins de santé primaire dans la région où vous êtes enregistré avec la carte d'identité espagnole, le NIE ou le passeport et un certificat de résidence.

L'HÔPITAL DE MATARÓ

Ctra. de Cirera, s/n / Tel. 93 741 77 00

CENTRE D'INFORMATIONS SUR LA SANTÉ SEXUELLE ET REPRODUCTIVE

C. Verge de Guadalupe s/n (Cap de la Llàntia)
08303 Mataró

ABS MATARÓ 1 (CENTRE)

La Riera, 7 / Tel. 93 755 05 19
Horaire d'ouverture : de 8.45 à 20.00 h
Soins d'urgence: les samedis non fériés de 9.00 à 17.00 h

ABS MATARÓ 2 (CAP MATARÓ-CENTRE)

Camí Ral, 208 - 210 / Tel. 93 755 51 90
Horaire d'ouverture: de 8.15 à 20.00 h
Soins d'urgence: les samedis non fériés de 9.00 à 17.00 h

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

EL SISTEMA SANITARI



El dret a l'atenció sanitària és universal i gratuït per a totes les persones empadronades a la ciutat. Tothom té assignada una ABS (Àrea Bàsica de Salut) a la qual s'ha de recórrer en cas de necessitar assistència sanitària, tant per visites amb cita prèvia com per les urgències, dins de l'horari de funcionament del centre. Les urgències fora de l'horari del centre han d'anar al servei d'urgències situat al camí del Mig, o a l'Hospital de Mataró, segons la gravetat.

Als serveis especialitzats no es té accés directe, cal que sigui el metge de família o el servei d'urgències qui hi adreci cada persona. Sempre que es vagi a un centre sanitari s'ha de dur la targeta sanitària (TSI) on consta el nom i cognoms, i el número d'afiliació a la Seguretat Social.

LA TARGETA SANITÀRIA

La targeta sanitària individual, TSI, identifica i acredita la persona com a assegurat o assegurada del Servei Català de la Salut. Cal tenir-la i conservar-la.

La TSI és el document que permet l'accés als centres, als serveis i a les prestacions del sistema de salut públic. A més, facilita la identificació de forma ràpida i correcta a través del codi d'identificació personal (CIP) que porta imprès. És una targeta personal i intransferible que ha de tenir cada membre de la família.

La targeta sanitària es pot sol·licitar al Centre d'Atenció Primària corresponent de la zona on s'està empadronat, amb el DNI, NIE o passaport i un volant de residència, i allà iniciaran el tràmit per a l'obtenció de la targeta.

HOSPITAL DE MATARÓ

Ctra. de Cirera, s/n. / Tel. 93 741 77 00

CENTRE D'ATENCIÓ A LA SALUD SEXUAL I REPRODUCTIVA

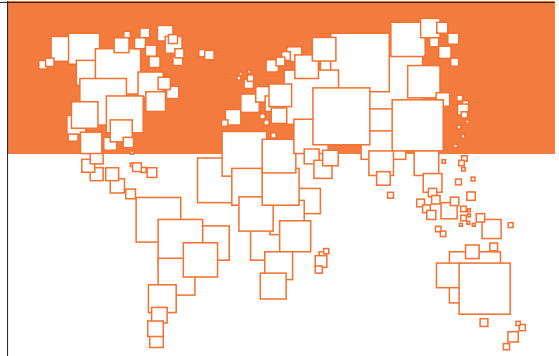
C. Verge de Guadalupe s/n (Cap de la Llàntia)
08303 Mataró

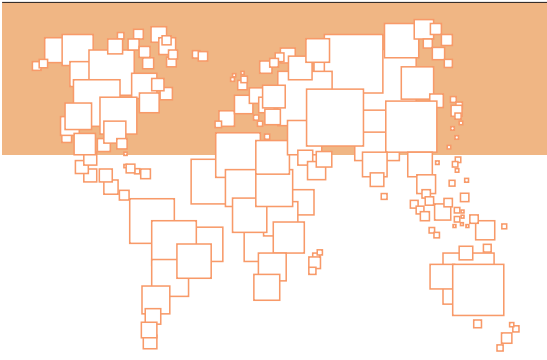
ABS MATARÓ 1 (CENTRE)

La Riera, 7 / Tel. 93 755 05 19
Horari d'atenció: de 8.45 a 20.00 h
Atenció d'urgència: dissabtes no festius de 9.00 a 17.00 h

ABS MATARÓ 2 (CAP MATARÓ-CENTRE)

Camí Ral, 208-210 / Tel. 93 755 51 90
Horari d'atenció: de 8.15 a 20.00 h
Atenció d'urgència: dissabtes no festius de 9.00 a 17.00 h





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

ABS MATARÓ 3 (ROCAFONDA - PALAU)

Rda. de Rafael Estrany, 24 / Tel. 93 755 62 07

Horaire d'ouverture: de 8.00 à 20.00 h

Soins d'urgence: les samedis non fériés de 9.00 à 17.00 h

ABS MATARÓ 4 (CAP CIRERA - MOLINS)

Rda. de Frederic Mistral, s/n / Tel. 93 757 55 54

Horaire d'ouverture: de 8.15 à 14.00 h et de 15.00 à 20.00 h

Soins d'urgence: les samedis non fériés de 9.00 à 17.00 h

ABS MATARÓ 5 (CERDANYOLA)

C. del Vallès, 37 / Tel. 93 741 57 85

Horaire d'ouverture: de 9.00 à 20.00 h

Soins d'urgence: les samedis non fériés de 9.00 à 17.00 h

ABS MATARÓ 6 (PERAMÀS)

Camí del Mig, 36, 4a planta / Tel. 93 799 94 47

Horaire d'ouverture: de 8.00 à 20.00 h

Soins d'urgence: les samedis non fériés de 9.00 à 17.00 h

CAP II EL MARESME (SPÉCIALISTES)

Camí del Mig, 36

Tel. 93 741 51 91 / 93 741 51 93

Horaire d'ouverture: de 8.00 à 20.00 h

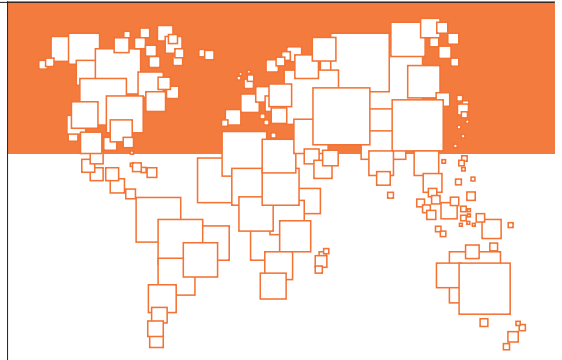
Service d'urgence quand les centres ABS sont fermés.

LA SANTÉ RÉPOND

Pour prendre rendez-vous et pour faire des consultations sur la santé.

Tel. 902 111 444

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ



ABS MATARÓ 3 (ROCAFONDA-EL PALAU)

Rda. de Rafael Estrany, 24 / Tel. 93 755 62 07

Horari d'atenció: de 8.00 a 20.00 h

Atenció d'urgència: dissabtes no festius de 9.00 a 17.00 h

ABS MATARÓ 4 (CAP CIRERA-ELS MOLINS)

Rda. de Frederic Mistral, s/n. / Tel. 93 757 55 54

Horari d'atenció: de 8.15 a 14.00 h i de 15.00 a 20.00 h

Atenció d'urgència: dissabtes no festius de 9.00 a 17.00 h

ABS MATARÓ 5 (CERDANYOLA)

C. del Vallès, 37 / Tel. 93 741 57 85

Horari d'atenció: de 9.00 a 20.00 h

Atenció d'urgència: dissabtes no festius de 9.00 a 17.00 h

ABS MATARÓ 6 (PERAMÀS)

Camí del Mig, 36, 4a planta / Tel. 93 799 94 47

Horari d'atenció: de 8.00 a 20.00 h

Atenció d'urgència: dissabtes no festius de 9.00 a 17.00 h

CAP II EL MARESME (ESPECIALISTES)

Camí del Mig, 36

Tel. 93 741 51 91 / 93 741 51 93

Horari d'atenció: de 8.00 a 20.00 h

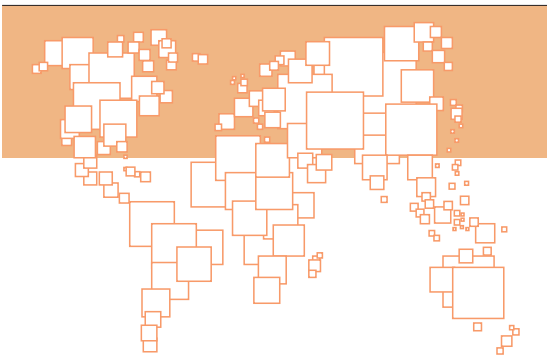
Servei d'urgències: quan els ABS estan tancants.

SANITAT RESPON

Per sol·licitar hora de visita i fer consultes sobre salut.

Tel. 902 111 444





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

LE SYSTEME EDUCATIF

Le système éducatif catalan comprend deux types de centres: les écoles publiques (dont le propriétaire est l'Etat) et les écoles privées subventionnées (soutenues par des fonds publics).

Comme langue de la Catalogne, le catalan est la langue d'enseignement et d'apprentissage des activités internes et externes de la communauté éducative.

L'enseignement obligatoire est gratuit, mais les familles doivent prendre en charge les dépenses de matériel scolaire, des livres, des sorties, de l'AMPA (Association des Parents d'Elèves), etc.

L'enseignement est organisé de la manière suivante:

L'ÉCOLE MATERNELLE

- De 0 à 3 ans: la crèche
- De 3 à 6 ans: l'école maternelle
(P3: petite section / P4: moyenne section / P5: grande section)

L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE

- De 6 à 8 ans: le cycle initial (1^o: CP et 2^o: CE1)
- De 8 à 10 ans: le cycle moyen (3^o: CE2 et 4^o: CM1)
- De 10 à 12 ans: le cycle supérieur (5^o: CM2 et 6^o: 6ème)

L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE (OBLIGATOIRE) - LE COLLÈGE

- De 12 à 14 ans: le premier cycle (1^o: 5ème et 2^o: 4ème)
- De 14 à 16 ans: le second cycle (3^o: 3ème et 4^o: Seconde)

L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE (POST-OBLIGATOIRE) - LE LYCÉE

- Le baccalauréat et la formation professionnelle de niveau moyen (BEP) (avec le diplôme de « Diplômé en Ecole Secondaire » - GES)
- Le programme de qualification professionnelle - PQPI (sans le diplôme de « Diplômé de l'Ecole Secondaire » - GES)
- La formation professionnelle de niveau supérieur (CAP) (avec le baccalauréat)

L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR :

- Les études universitaires

A l'IME et aux OFIAC, vous pouvez obtenir un guide des centres publics et privés subventionnés de Mataró. Vous pouvez le consulter sur le web de la Mairie de Mataró (www.mataro.cat)

Pour tout sujet lié à l'éducation, adressez-vous à:

IME (INSTITUT MUNICIPAL D'EDUCACIÓ)

Bda. de les Figueretes, 1, 2^o piso / Tel. 93 758 23 31
Du lundi au jeudi, de 9.00 à 18.00 h sans interruption.
Le vendredi de 9.00 à 15.00 h

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

EL SISTEMA EDUCATIU



El sistema educatiu a Catalunya engloba dos tipus de centres: els centres docents públics (el propietari dels quals és l'Estat) i els privats concertats (sostinguts amb fons públics).

Com a llengua pròpia de Catalunya, el català és la llengua vehicular de l'ensenyament, l'aprenentatge i de les activitats internes i externes de la comunitat educativa.

L'educació obligatòria és gratuïta però les famílies han de fer-se càrrec de les despeses de material escolar, llibres, sortides, AMPA, etc.

L'ensenyament està organitzat en les etapes següents:

EDUCACIÓ INFANTIL

- 0 a 3 anys: Llar d'infants i escoles bressol
- 3 a 6 anys: Infantil (P3/P4/P5)

EDUCACIÓ PRIMÀRIA

- 6 a 8 anys: Cicle inicial (1r/2n)
- 8 a 10 anys: Cicle mitjà (3r/4t)
- 10 a 12 anys: Cicle superior (5è/6è)

EDUCACIÓ SECUNDÀRIA OBLIGATÒRIA

- 12 a 14 anys: Primer cicle (1r/2n)
- 14 a 16 anys: Segon cicle (3r/4t)

EDUCACIÓ SECUNDÀRIA POSTOBLIGATÒRIA (A PARTIR DE 16 ANYS)

- Batxillerat i FP Grau Mitjà (amb títol de Graduat d'Educació Secundària-GES)
- Programes de Qualificació Professional Inicial –PQPI (sense títol de Graduat d'Educació Secundària-GES).
- FP Grau superior (amb títol de Batxillerat)

EDUCACIÓ SUPERIOR (MÉS DE 18 ANYS)

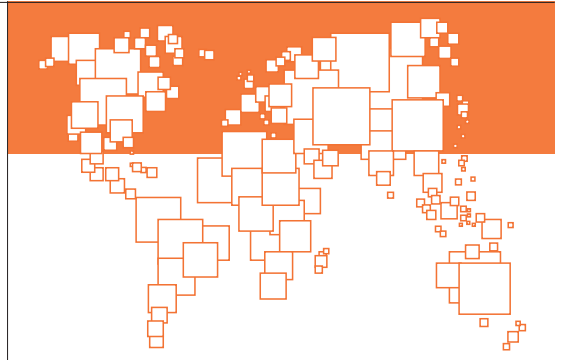
- Estudis Universitaris

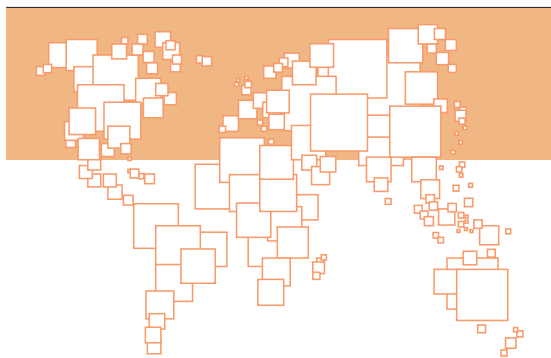
A l'IME i a les OFIAC podeu aconseguir una guia de centres públics i privats concertats de Mataró. També la podeu consultar a través de la web de l'Ajuntament de Mataró (www.mataro.cat)

Per qualsevol tema relacionat amb l'educació us podeu dirigir a:

IME (INSTITUT MUNICIPAL D'EDUCACIÓ)

Bda de les Figueretes, 1, 2n pis / Tel. 93 758 23 31
De dilluns a dijous, de 9.00 a 18.00 h sense interrupció
Divendres de 9.00 a 15.00 h





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

L'ÉDUCATION POUR ADULTES

Toute personne de plus de 18 ans peut aller à l'école pour adultes. L'éducation des adultes permet l'acquisition des compétences de base à ceux qui, pour diverses circonstances, n'ont pas suivi le circuit normal d'enseignement. Les écoles pour adultes proposent des cours d'alphabétisation, de certificat instrumental, de diplôme d'études secondaires, pour l'accès aux cycles de formation moyen ou supérieur, pour l'accès à l'université pour les plus de 25 ans, de catalan et d'espagnol.

Les jeunes entre 16 et 18 ans peuvent contacter les écoles pour obtenir plus d'informations sur l'offre d'éducation pour cette tranche d'âge.

Les centres de formation pour adultes sont les suivants:

ALARONA (EIXAMPLE)

Plaça de la Torre del Cogoll, 1

Tel. 93 798 73 75

a8062511@xtec.cat

CAN MARFÀ (CENTRE-ESCORXADOR)

Camí Ral, 257

Tel. 93 790 77 95

ELS TARONGERS (CERDANYOLA)

C. Mare de Déu de la Cisa, 80-92

Tel. 93 799 46 04

CAN NOË (ROCAFONDA)

C. Josep Punsola, 45-47

Tel. 93 796 48 01

Les inscriptions se déroulent pendant le mois de juin. Vous pouvez vous adresser au centre correspondant.

L'APPRENTISSAGE DE LA LANGUE

Afin d'apprendre le catalan, en plus des écoles d'adultes, des centres IME, des bureaux municipaux et du 010 vous pouvez vous adresser au:

CONSORTIUM POUR LA NORMALISATION LINGUISTIQUE DU MARESME.

Plaça Espanya, 1 baix

Horaires : du lundi au vendredi de 10h à 13h,

et du lundi au jeudi de 17h à 18h30.

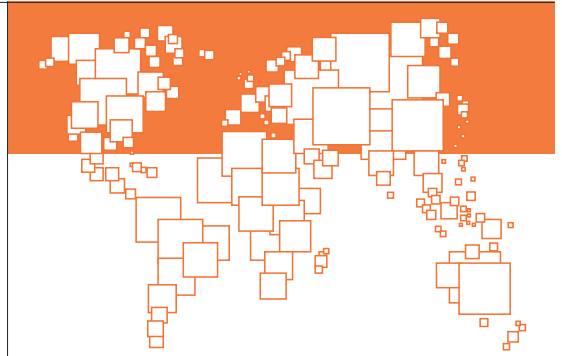
ÒMNIUM CULTURAL

C. d'Argentona, 59 baix

Tel. 93 798 17 16

www.omnium.cat

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ



FORMACIÓ D'ADULTS

Qualsevol persona major de 18 anys pot adreçar-se a les escoles d'adults. La formació d'adults permet l'adquisició de competències bàsiques a tothom que per diferents circumstàncies no ha seguit el circuit educatiu habitual. Les escoles d'adults ofereixen: alfabetització, certificat instrumental, graduat en educació secundària, accés a cicles formatius de grau mitjà o superior, accés a la universitat per a majors de 25 anys, català i castellà.

Els joves entre 16 i 18 anys poden adreçar-se a les escoles per informar-se de les ofertes formatives per aquesta edat.

Els centres de formació d'adults són els següents:

ALARONA (EIXAMPLE)

Plaça de la Torre del Cogoll, 1
Tel. 93 798 73 75
a8062511@xtec.cat

CAN MARFÀ (CENTRE-ESCORXADOR)

Camí Ral, 257
Tel. 93 790 77 95

ELS TARONGERS (CERDANYOLA)

C. de Mare de Déu de la Cisa, 80-92
Tel. 93 799 46 04

CAN NOÈ (ROCAFONDA)

C. de Josep Punsola, 45-47
Tel. 93 796 48 01

Les inscripcions es fan durant el mes de juny. Us podeu adreçar al centre corresponent.

APRENTATGE DE L'IDIOMA

Per tal d'aprendre català, a més de les escoles d'adults, l'IME, les oficines d'Atenció Ciutadana i el 010, també us podeu adreçar a:

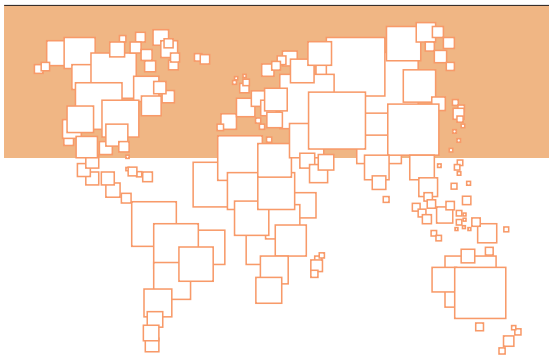
CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA DEL MARESME.

Plaça Espanya, 1 baix
De dilluns a divendres de 10h a 13h, i de dilluns a dijous de 17h a 18.30h.
Tel. 93 796 34 00 / Fax. 93 790 38 75
www.cpnl.cat/maresme

ÒMNIUM CULTURAL

C. d'Argentona, 59 Baix
Tel. 93 798 17 16
www.omnium.cat





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

LE TRAVAIL

L'institut Municipal de Promotion Économique de Mataró (IMPEM) est l'organisme autonome de la Mairie de Mataró qui au travers du service de l'emploi Mataró (SOM) a entre-autres ces objectifs:

- L'augmentation de l'emploi des personnes
- Accroître et améliorer les compétences professionnelles des personnes par le biais de la formation
- Etre l'intermédiaire entre les offres d'emploi et les demandeurs d'emploi
- Faciliter la création d'entreprises et de l'emploi
- Promouvoir la capacité d'adaptation des entreprises et des particuliers
- Promouvoir la responsabilité sociale entre les entreprises du territoire
- Assurer l'égalité de chances et des conditions d'accès sur le marché du travail

Toute personne qui veut accéder au travail ou améliorer sa situation professionnelle peut s'adresser au service de l'emploi de Mataró (SOM) où il trouvera des informations et des conseils. Dans le cas des étrangers, le permis de séjour doit au moins être valide.

Les personnes de plus de 25 ans doivent s'adresser à:

INSTITUT MUNICIPAL DE PROMOCIÓ ECONÒMICA DE MATARÓ

Servei d'Ocupació de Mataró

C. de Francisco Herrera, 70 / Tel. 93758 21 31 / 08301 MATARÓ

serveiocupacio@ajmataro.cat / www.mataro.cat

Horaire d'ouverture: du lundi au vendredi de 8.00 à 19.00 h

Les personnes qui ont entre 16 et 24 ans doivent s'adresser à :

SERVICE POUR L'EMPLOI DE MATARÓ-OCUP@CIÓJOVE

Plaça de Miquel Biada, 5

Tél. 93 757 82 41 / 08301 Mataró

serveiocupacio@ajmataro.cat / www.mataro.cat

Horaires: du lundi au vendredi de 9h à 14h. Après-midi : consulter

Ils peuvent également s'adresser au service:

OFICINA DE TREBALL DE LA GENERALITAT (OTG) DE MATARÓ RONDOS

C. de Javier Castaños, 57 / Tel. 93 741 65 60 (switchboard)

otg_matarorondes.soc@gencat.net / www.oficinatreball.net

Horaire d'ouverture: du lundi au vendredi, de 8.15 à 13.00 h

Ce bureau a pour fonction de :

- Inscrire et enregistrer les chômeurs comme demandeurs d'emploi
- Faire la présélection des candidats pour les programmes liés au travail, quand ils sont inscrits dans ce programme.
- Information générale et individualisée sur les prestations et prestations de chômage en ce qui concerne les demandes, droits, démarches, et documentation nécessaires pour préparer le dossier, ainsi que l'obtention de formulaires.

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

LA FEINA

L'Institut Municipal de Promoció Econòmica de Mataró (IMPEM) és l'organisme autònom de l'Ajuntament de Mataró que mitjançant el Servei d'Ocupació de Mataró (SOM) té entre d'altres objectius:

- Incrementar l'ocupabilitat de les persones
- Augmentar i millorar la qualificació professional de les persones mitjançant la formació
- Intermediar entre les ofertes de feina i les persones que busquen feina
- Facilitar la creació d'empreses i ocupació
- Promoure l'adaptabilitat de les empreses i les persones
- Promoure la responsabilitat social entre les empreses del territori
- Vetllar per la igualtat d'oportunitats d'accés i condicions al mercat de treball

Qualsevol persona que vulgui accedir al món laboral o millorar la seva situació ocupacional pot adreçar-se al Servei d'Ocupació de Mataró (SOM) on rebrà informació i assessorament. En el cas de les persones estrangeres, cal tenir vigent, com a mínim, l'autorització de residència.

Les persones de més de 25 anys s'han d'adreçar a:

INSTITUT MUNICIPAL DE PROMOCIÓ ECONÒMICA DE MATARÓ

Servei d'Ocupació de Mataró

C. de Francisco Herrera, 70 / Tel. 93 758 21 31 / 08301 Mataró

serveiocupacio@ajmataro.cat / www.mataro.cat

Horari d'atenció al públic: de dilluns a divendres de 8.00 a 19.00 h

Les persones entre 16 i 24 anys s'han d'adreçar a:

SERVEI D'OCUPACIÓ DE MATARÓ- OCUP@CIÓJOVE

Plaça de Miquel Biada, 5

Tel. 93 757 82 41 / 08301 Mataró

serveiocupacio@ajmataro.cat / www.mataro.cat

De dilluns a divendres, de 9.00 a 14.00 h. Tardes a consultar.

També es poden adreçar a:

OFICINA DE TREBALL DE LA GENERALITAT A MATARÓ

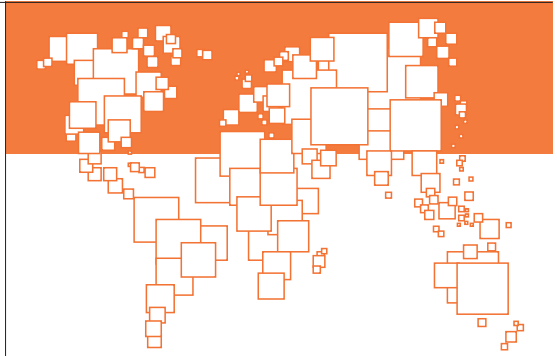
C. de Javier Castaños, 57 / Tel. 93 741 65 60 (centraleta)

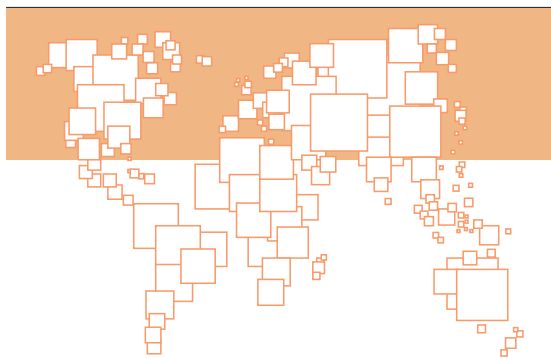
otg_matarorondes.soc@gencat.net / www.oficinatreball.net

Horari d'atenció al públic: de dilluns a divendres, de 8.15 a 13.00h

Aquesta oficina té les funcions de:

- Inscriure i registrar les persones en situació d'atur com a demandants d'ocupació.
- Fer la selecció prèvia de les candidatures per als programes relacionats amb la inserció laboral, quan així es determini en el programa corresponent.
- Informació general i individualitzada sobre prestacions i subsidis d'atur pel que fa a requisits, drets, tràmits i documentació necessària per conformar l'expedient, i lliurament d'impresos.





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

LE LOGEMENT

Afin de solliciter des informations sur le logement, vous pouvez vous adresser à la SOCIÉTÉ MUNICIPALE PROLOGEMENT MATARÓ, SA. C'est une entreprise municipale dont la responsabilité est d'assumer les tâches du bureau local du logement de Mataró. Elle se charge de la gestion du parc de logement destinés à être loué aux jeunes, à la médiation sociale, elle s'occupe aussi des ventes de logements et de la réhabilitation des bâtiments et de l'habitat mais aussi de la gestion et de la diffusion de campagnes périodiques d'aide dans des domaines différents par rapport à l'habitat (aide à la location, aide aux jeunes et à la réhabilitation de l'habitat).

PROHABITATGE MATARÓ

C. de Pablo Iglesias, 63, 1er étage. Bureau numéro 5
Tel. 93 757 85 38

Horaire d'attention au public:

du lundi au jeudi de 9.00 à 13.00 h et de 16.00 à 18.30 h

Le vendredi de 9.00 à 14.00 h

De juin à septembre, inclus, ouvert de 9.00 à 14.00

prohabitatge@grup-pumsa.cat

Vous pouvez également contacter le:

BUREAU DE LA MAIRIE DE MATARÓ

au 17 rue de Pablo Picasso

Horaire d'ouverture: le lundi et le mercredi de 16.00 à 19.00 h

prohabitatge@grup-pumsa.cat

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

L'HABITATGE

Per tal de sol·licitar informació sobre l'àmbit de l'habitatge us podeu adreçar a Societat Municipal Prohabitatge Mataró, SAU. És una empresa municipal que assumeix les tasques de l'Oficina Local d'Habitatge de Mataró i s'encarrega de la gestió del parc públic d'habitatge que es destinen al lloguer per a joves, de la xarxa de mediació social, del programa de cessió d'habitatges, assessoria en la rehabilitació d'edificis i habitatges i gestiona i tramita les campanyes periòdiques dels ajuts en diferents àmbits en relació amb l'habitatge (ajuts al lloguer, renda bàsica d'emancipació, ajuts per a la rehabilitació...).

PROHABITATGE MATARÓ

C. de Pablo Iglesias, 63, 1a. planta. Despatx número 5

Tel. 93 757 85 38

Horari d'atenció al públic:

De dilluns a dijous de 9.00 a 13.00 h i de 16.00 a 18.30 h.

Divendres de 9.00 a 14.00 h

De juny a setembre, tots dos inclosos, l'horari és de 9.00 a 14.00h

prohabitatge@grup-pumsa.cat

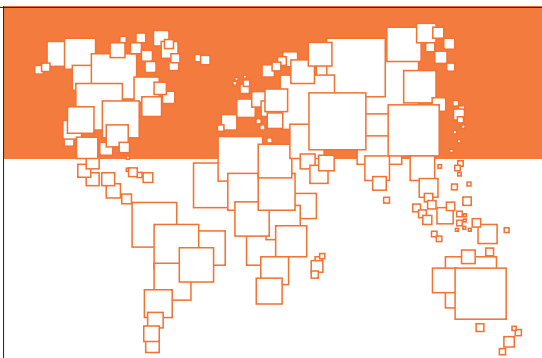
També us podeu adreçar a:

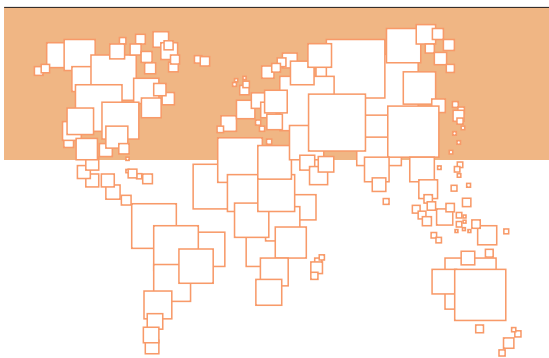
OFICINES DE L'AJUNTAMENT DE MATARÓ

al carrer de Pablo Ruiz Picasso, núm. 17

Horari d'atenció al públic: dilluns i dimecres de 16.00 a 19.00 h

prohabitatge@grup-pumsa.cat





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

LE BIEN-ÊTRE SOCIAL

Les services sociaux sont un ensemble d'interventions publiques qui ont pour objectif de contribuer à l'amélioration du bien-être social des citoyens. Ils offrent un accueil social personnalisé et apportent des informations, des orientations, des conseils ainsi qu'une aide concernant les démarches relatives au service des ressources sociales fournies par le réseau public des services sociaux.

OSAI (AGENCE SOCIALE D'ACCUEIL GLOBAL)

Avinguda de Puig i Cadafalch, 101-111
 Horaires : du lundi au vendredi de 9h à 14h
 Tél. : 93 758 23 19
tresroques@ajmataro.cat
www.mataro.cat

Des professionnels spécialisés s'occuperont de vous sur rendez-vous à :

LE CENTRE CIVIQUE Cerdanyola

Pg. de Ramon Berenguer III, 82 / Tel. 93 799 02 01

LE CENTRE CIVIQUE PLA D'EN BOET

C. Juan Sebastián Elcano, 6 / Tel. 93 702 28 31

LE CENTRE CIVIQUE MOLINS

C. Nicolau Guanyabens, 23-25 / Tel. 93 757 71 61

LE CENTRE CIVIQUE ROCAFONDA

C. de Pablo Ruiz Picasso, 47 / Tel. 93 796 45 03

Si vous avez plus de 65 ans ou si vous avez un handicap reconnu de plus de 33% :

AGENCE DE CONSEILS SUR LES DÉPENDANCES

Avinguda de Puig i Cadafalch, 101-111
 Horaires : du lundi au vendredi de 9h à 14h

Les autres services sociaux:

LE CENTRE MUNICIPAL D'ACCUEIL CAN SOLERET

Torrent de les Piques, 52 / Tel. 93 755 14 53

LE CENTRE DE PROMOTION SOCIALE

C. de Ciutat Freta, 12 / Tel. 93 799 40 04

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

BENESTAR SOCIAL



Els serveis socials són un conjunt d'intervencions públiques que tenen per objectiu contribuir a la millora del benestar social dels ciutadans, realitzen una atenció social personalitzada en què s'informa, orienta, assessora i es tramiten els serveis i recursos socials disponibles a la xarxa pública de Serveis Socials.

OSAI (OFICINA SOCIAL D'ATENCIÓ INTEGRAL)

Avinguda de Puig i Cadafalch, 101-111
Horari: de dilluns a divendres de 9h a 14h
Tel: 93 758 23 19

Professionals especialitzats us atendran amb cita prèvia en els punts d'atenció següents:

CENTRE CÍVIC Cerdanyola

Pg. de Ramon Berenguer III, 82 / Tel. 93 799 02 01

CENTRE CÍVIC Pla d'en Boet

C. de Juan Sebastián Elcano, 6 / Tel. 93 702 28 31

CENTRE CÍVIC Molins

C. de Nicolau Guanyabens, 23-25 / Tel. 93 757 71 61

CENTRE CÍVIC Rocafonda

C. de Pablo Ruiz Picasso, 47 / Tel. 93 796 45 03

Si sou majors de 65 anys o disposeu d'un reconeixement de discapacitat superior al 33%:

AGÈNCIA D'ATENCIÓ A LES DEPENDÈNCIES

Avinguda de Puig i Cadafalch, 101-111
Horari: de dilluns a divendres de 9h a 14h

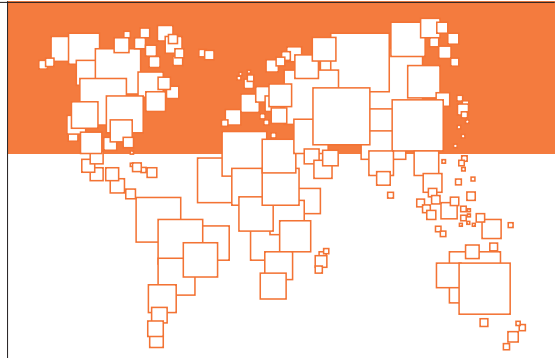
Altres serveis de Benestar Social:

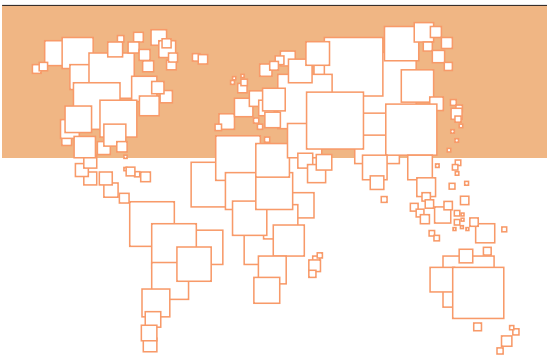
CENTRE MUNICIPAL D'ACOLLIDA Can Soleret

Torrent de les Piques, 52 / Tel. 93 755 14 53

CENTRE DE PROMOCIÓ SOCIAL

C. de Ciutat Freta, 12 / Tel. 93 799 40 04





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

LES SERVICES D'ATTENTION A LA FEMME

LE CENTRE D'INFORMATIONS ET DE RESSOURCES POUR LES FEMMES (CIRD)

Ce service municipal a pour objectif de promouvoir des actions favorisant l'égalité entre les hommes et les femmes, nécessaires pour que toutes les femmes puissent s'épanouir de façon autonome et dans des conditions d'égalité, dans tous les domaines. Il offre également un soutien aux femmes victimes de violences de genre, avec des conseils psychologiques et juridiques.

A QUI S'ADRESSE-T-IL?

- A toutes les femmes de Mataró et du Maresme.
- Aux organisations de femmes dans la ville, pour les soutenir et pour leurs offrir un espace de réunion.
- Aux professionnels qui travaillent dans les domaines liés aux femmes.

DE QUELS SERVICES DISPOSE-T-IL?

- Des services généraux: d'information et d'orientation, de prêts d'espaces, d'un service de documentation, de planification et de coordination des activités de réseau de soutien contre la violence.
- Des services spécialisés: d'information et d'orientation, des services à domicile pour toutes les femmes de Mataró et de la commune qui souffrent d'inégalité de sexe.
- Des services d'accueil, de soutien psychologique et juridique.

C'est un service gratuit et confidentiel. Il faut prendre rendez-vous.

LE CENTRE D'INFORMATION ET DE RESSOURCES POUR LES FEMMES

C/ Tres Roques, 21

Tel. 93 702 28 12

Horaires d'ouverture: du lundi au jeudi de 9.00 à 13.00 h

et de 16.00 à 19.00 h

Le vendredi de 9.00 à 13.00 h

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

ATENCIÓ A LES DONES



CENTRE D'INFORMACIÓ I RECURSOS PER A LES DONES (CIRD)

És un recurs municipal que té l'objectiu de promoure actuacions que afavoreixin la igualtat entre les dones i els homes, necessàries per tal que totes les dones puguin desenvolupar-se de forma autònoma i en condicions d'igualtat, en tots els àmbits. Inclou també l'atenció a les dones víctimes de violència de gènere, amb assessorament psicològic i jurídic.

A QUI S'ADREÇA?

- A totes les dones de Mataró i de la comarca del Maresme.
- A entitats de dones de la ciutat, donant-los suport i oferint-los un espai de trobada.
- A professionals que treballen en àmbits relacionats amb les dones.

QUÈ OFEREIX?

- Serveis generals: informació i orientació, cessió d'espais, servei de documentació, programació d'activitats formatives i coordinació de les xarxes d'atenció a la violència i suport a les entitats.
- Serveis especialitzats: informació, orientació i assessorament a totes les dones de Mataró i dels municipis de la comarca que pateixen alguna situació derivada de la desigualtat de gènere.
- Servei d'acollida, assessoria jurídica i assessorament psicològic. Servei gratuït i confidencial. Cal concertar cita prèvia.

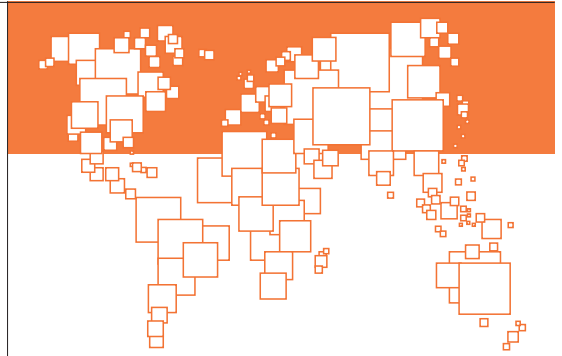
CENTRE D'INFORMACIÓ I RECURSOS PER A LES DONES

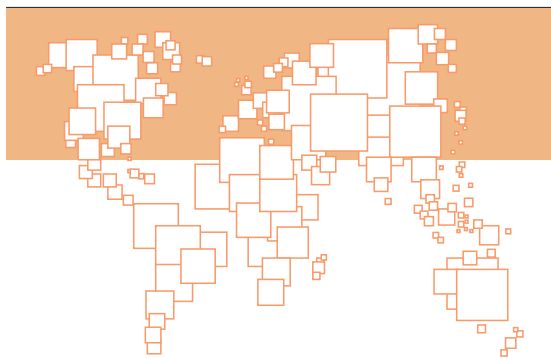
C/ Tres Roques, 21

Tel. 93.702.28.12

Horari: Matí de dilluns a divendres de 9h a 13h

Tarda de dilluns a dijous de 16h a 19h





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

LA JEUNESSE



Ce département fournit divers services pour les jeunes:

LE POINT D'INFORMATION JEUNESSE - SIDRAL

Il s'agit d'un service où les jeunes gens peuvent trouver des informations sur tout ce qui les intéresse: études, travail, cours, activités, vacances et voyages, prix, concours, participation à des organisations, etc. Le SIDRAL offre également aux jeunes une bibliothèque de magazines où consulter divers thèmes tels que la randonnée, la coopération, la musique ou l'informatique, et des magazines et des journaux locaux.

OMEJ - SIDRAL

Centre civique Cabot i Barba

Pl. de Miquel Biada, 5

Tél. 93 798 96 49

Horaires d'accueil au public : du lundi au jeudi 17h à 21h et le vendredi de 10h à 14h et de 17h à 21h.

sidral@ajmataro.cat o emancipaciojove@ajmataro.cat

LE TÉLÉCENTRE: POINT D'ACCÈS À INTERNET

Le télécentre est un point d'accès public à l'Internet pour les jeunes de Mataró. Il s'adresse à tous les jeunes entre 12 et 35 ans qui veulent se connecter à l'Internet pour trouver des informations, utiliser les programmes installés sur les ordinateurs, la mémoire des lecteurs de cartes de mémoire ou de numériser un document.

TÉLÉCENTRE

Centre civique Cabot i Barba

Plaça de Miquel Biada, 5

Tél. 93 757 82 41

telecentre@ajmataro.cat

Horaires d'ouverture au public : du lundi au vendredi de 17h à 20h et le samedi de 10h à 13h

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

JOVENTUT

Des d'aquest àmbit s'ofereixen diversos espais adreçats a la joventut:

PUNT D'INFORMACIÓ JUVENIL - SIDRAL

És un servei on la gent jove trobarà informació sobre tot el que els pugui interessar: estudis, feina, cursos, activitats, vacances i viatges, premis, concursos, participació en entitats, etc. El SIDRAL també té una hemeroteca on es poden consultar revistes de temes diversos, com excursionisme, cooperació, música, informàtica o ciència, i revistes locals i diaris.

OMEJ - SIDRAL

Centre Cívic Cabot i Barba

Pl. de Miquel Biada, 5

Tel. 93 798 96 49

Horari d'atenció al públic: de dilluns a dijous de 17 a 21h i divendres de 10 a 14 h i de 17 a 21h.

sidral@ajmataro.cat o emancipaciojove@ajmataro.cat

TELECENTRE: PUNT D'ACCÉS A INTERNET

El Telecentre és un punt d'accés públic i gratuït a Internet per a la joventut de Mataró. S'adreça a persones que vulguin connectar-se a Internet per buscar-hi informació, fer servir els programes instal·lats als ordinadors, utilitzar els lectors de targetes de memòria o escanejar un document.

TELECENTRE

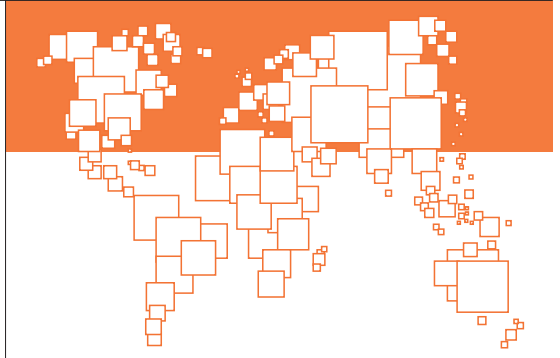
Centre Cívic Cabot i Barba

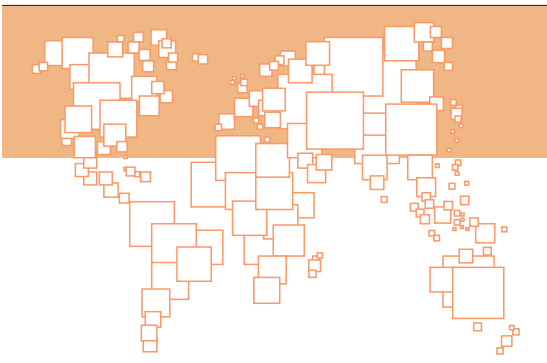
Plaça de Miquel Biada, 5

Tel. 93 757 82 41

telecentre@ajmataro.cat

Horari d'atenció al públic: de dilluns a divendres de 17h a 20h i dissabte de 10h a 13h





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

LE RÉSEAU D'ESPACE - JEUNES

Les espaces-jeunes sont des centres de dynamisation de la jeunesse qui offrent quotidiennement des services et des activités aux jeunes à partir de 12 ans. Les services et les activités offerts sont les suivants:

- Un espace de rencontre et de loisirs: une ludothèque, des ateliers, des jeux, de la lecture, etc.
- Un point Information Jeunesse
- Pour l'étude et la formation: la bibliothèque, l'hémérothèque, des ateliers de formation, d'étude et de soutien scolaire, etc.
- D'accès aux nouvelles technologies: Internet, jeux, formation, etc.
- Des renseignements et des références à d'autres installations, services et départements
- Pour la promotion des initiatives de jeunes, des associations et la participation sociale

Ces Espaces sont ouverts du lundi au vendredi de 17.30 à 20.30 h

ESPACE JEUNES Cerdanyola

Pg. de Ramon Berenguer III, 82-84
Tél : 661044595

ESPACE JEUNES La Llànïa

C. de Teià, 7
Tél : 674954119

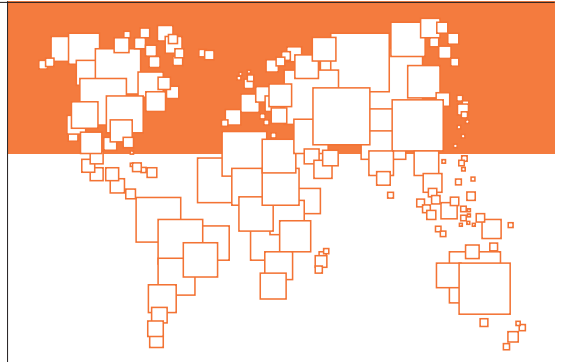
ESPACE JEUNES Rocafonda – El Palau

C. de Pablo Ruiz Picasso, 30
Tél : 93 790 22 41

ESPACE JEUNES Pla d'En Boet

Av. de Francesc Macià, 103
Tél : 661044584

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ



XARXA D'ESPais Joves

Els espais joves són centres de dinamització juvenil que ofereixen diàriament serveis i activitats per a la gent jove a partir de 12 anys. Els serveis i activitats que ofereixen són els següents:

- Espai de trobada i activitats lúdiques: ludoteca, tallers, jocs, lectura, etc.
- Punt d'informació juvenil
- Estudi i formació: biblioteca, hemeroteca, tallers formatius, estudi i reforç escolar, etc.
- Noves tecnologies: connexió a Internet, jocs, formació, etc.
- Informació laboral i derivacions a altres equipaments, serveis i departaments
- Promoció de les iniciatives juvenils, de l'associacionisme i la participació social

Els espais joves estan oberts de dilluns a divendres de 17.30 h a 20.30 h

ESPai JOVE CERDANYOLA

Pg. de Ramon Berenguer III, 82-84
Tel. 661044595

ESPai JOVE LA LLÀNTIA

C. de Teià, 7
Tel. 674954119

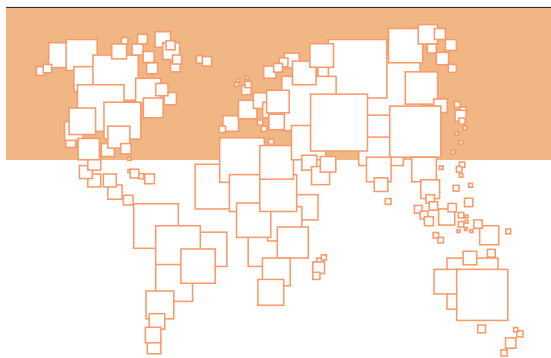
ESPai JOVE ROCAFONDA – EL PALAU

C. de Pablo Ruiz Picasso, 30
Tel. 93 790 22 41

ESPai JOVE PLA D'EN BOET

Av. de Francesc Macià, 103
Tel. 661044584





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

LES SPORTS

L'Institut des sports est un organisme qui dépend de la Mairie de Mataró et qui a tous les pouvoirs municipaux en ce qui concerne le sport.

Ses objectifs sont de promouvoir le sport comme par exemple le soutien aux sportifs des clubs de sports, les élèves de centres éducatifs, la promotion des activités sportives de divertissement à la population et le transfert des installations sportives municipales pour la pratique du sport.

L'INSTITUT DES SPORTS

C. Sant Cugat, 169

Horari: de dilluns a divendres de 8h a 15h.

Tel. 93 758 23 71

Fax. 93 758 23 72

esports@ajmataro.cat

LA PISCINE MUNICIPALE

Av. del Velòdrom, 25

Tel. 93 741 61 61

piscinamunicipal@ajmataro.cat

LE CENTRE MUNICIPAL DES SPORTS EL SORRALL. EUROFITNESS MATARÓ

Rda. de Josep Tarradellas, 103

Tel. 93 741 19 50

Fax. 93 757 55 76

eurofitnessmataro@ubae.net

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

ESPORTS

L'Institut d'Esports és un organisme que depèn de l'Ajuntament de Mataró i té adscrites les competències municipals en matèria esportiva.

Els seus objectius són la promoció esportiva, donant suport als clubs esportius i als escolars dels centres d'ensenyament, el foment de les activitats esportives de lleure als ciutadans i la cessió de les instal·lacions esportives municipals per a la pràctica esportiva.

INSTITUT D'ESPORTS

C. Sant Cugat, 169

Horari: de dilluns a divendres de 8h a 15h.

Tel. 93 758 23 71

Fax. 93 758 23 72

esports@ajmataro.cat

PISCINA MUNICIPAL

Av. del Velòdrom, 2

Tel. 93 741 61 61

piscinamunicipal@ajmataro.cat

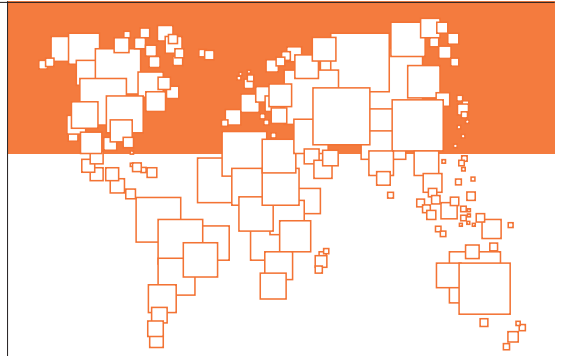
CENTRE MUNICIPAL D'ESPORTS EL SORRALL. EUROFITNESS MATARÓ

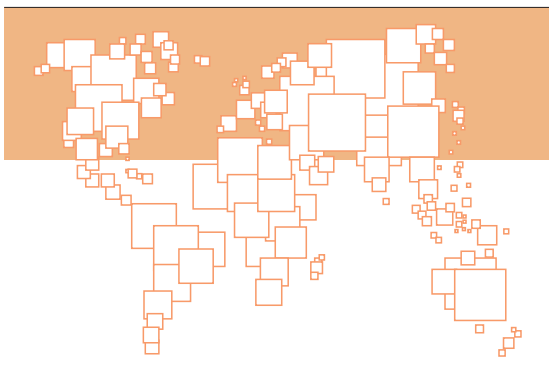
Rda. de Josep Tarradellas, 103

Tel. 93 741 19 50

Fax. 93 757 55 76

eurofitnessmataro@ubae.net





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

LA PARTICIPATION

LES CENTRES CIVIQUES

Les centres civiques sont des services que fournissent les services municipaux à tous les citoyens et qui sont décentralisés. Vous pouvez y faire des enquêtes, des démarches et aussi des cours et des ateliers, ils disposent d'espaces de rencontre, de manifestations culturelles. Ce service est gratuit et propose une grande offre de loisirs ludiques et culturels. Ces installations sont aussi le siège de certains organismes.

LE CENTRE CIVIQUE Cerdanyola (Cerdanyola)

Pg. de Ramon Berenguer III, 82-84

Tél. 93 799 02 01 / Fax. 93 757 50 29

Horaires : du lundi au vendredi de 9h à 22h sans interruption.

LE CENTRE CIVIQUE CIRERA

C.de Cadis, 1

Tél. 93 798 59 96 / Fax.93 757 62 66

Horaires : du lundi au vendredi de 9h à 15h

LE CENTRE CIVIQUE MOLINS

C. de Nicolau Guanyabens, 23-25

Tél. 93 757 71 61 / Fax. 93 756 90 09

Horaires : du lundi au vendredi de 9h à 22h sans interruption.

LE CENTRE CIVIQUE ROCAFONDA

C. de Josep Punsola, 47

Tél. 93 796 45 03 / Fax. 93 790 64 07

Horaires : du lundi au vendredi de 9h à 22h sans interruption.

LE CENTRE CIVIQUE PLA D'EN BOET

C. de Juan Sebastián Elcano, 6

Tél. 93 702 28 31 / Fax.93 757 50 02

Horaires : du lundi au vendredi de 9h à 22h sans interruption.

CENTRE CIVIQUE CABOT I BARBA

Plaça Miquel Biada, 5

Tél. : 937 022 800

Horaires: du lundi au vendredi de 9h à 22h sans interruption.

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

PARTICIPACIÓ



CENTRES CÍVICS

Els centres cívics són equipaments que ofereixen uns serveis municipals per a tota la ciutadania, on es poden fer consultes, tràmits també cursos i tallers; disposen d'espais per poder realitzar reunions, actes culturals... Aquest servei és gratuït i ofereix una àmplia oferta lúdica i cultural. En aquests equipaments també s'hi poden trobar les seus d'algunes entitats.

CENTRE CÍVIC Cerdanyola

Pg. de Ramon Berenguer III, 82-84
Tel. 93 799 02 01 Fax. 93 757 50 29
Horari: de dilluns a divendres, de 9 a 22h ininterrompudament.

CENTRE CÍVIC Cirera

C. de Cadis, 1
Tel. 93 798 59 96 Fax.93 757 62 66
Horari: de dilluns a divendres, de 9 a 15h.

CENTRE CÍVIC Molins

C. de Nicolau Guanyabens, 23-25
Tel. 93 757 71 61 Fax. 93 756 90 09
Horari d'atenció al públic:
Horari: de dilluns a divendres, de 9 a 22h ininterrompudament.

CENTRE CÍVIC Rocafonda

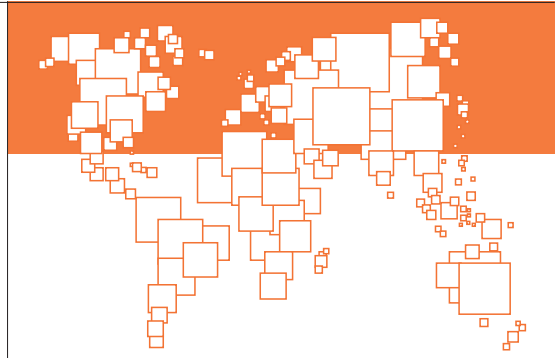
C. de Josep Punsola, 47
Tel. 93 796 45 03 Fax.93 790 64 07
Horari: de dilluns a divendres, de 9 a 22h ininterrompudament.

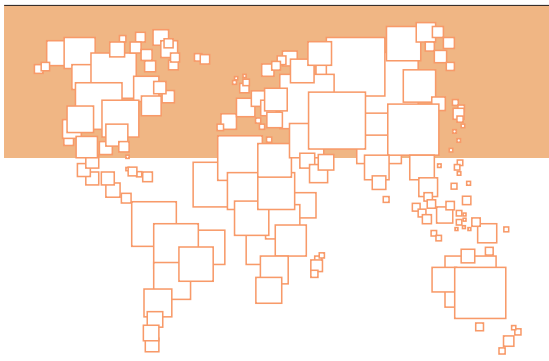
CENTRE CÍVIC Pla d'en Boet

C. de Juan Sebastián Elcano, 6
Tel. 93 702 28 31 Fax.93 757 50 02
Horari: de dilluns a divendres, de 9 a 22h ininterrompudament.

CENTRE CÍVIC Cabot i Barba

Plaça Miquel Biada ,5
Tel.937022800
Horari: de dilluns a divendres de 9.00h a 22h ininterrompudament





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

L'AGENCE DE SOUTIEN À L'ASSOCIATION

Service dont les objectifs sont les suivants:

- faciliter la création et la légalisation des organismes
- améliorer la gestion et l'administration interne des organismes
- améliorer la diffusion des travaux réalisés par les organisations et du travail en réseau
- améliorer les relations avec les entités gouvernementales

Le type de services disponibles est:

- Des conseils pour la création d'association et le fonctionnement des organismes
- Des programmes de formation en gestion et de conception de pages Web
- De l'information pour les organismes sur les ressources à leur portée
- La diffusion des activités des organismes

LE SERVICE DE PARTICIPATION DES CITOYENS

Agence de soutien aux associations

C. Juan Sebastian Elcano, 6 / Tél. 93 702 28 31 Fax. 93 702 28 31
 asanchezf@ajmataro.cat

LE SERVICE DE MÉDIATION DES CITOYENS

Le Service de médiation des citoyens est un service gratuit, confidentiel, volontaire et participatif qui favorise le rapprochement, la compréhension et le dialogue, ce qui permet aux gens d'atteindre leurs propres accords satisfaisants et durables.

Le service de médiation de Mataró s'occupe des cas suivants:

- De communauté et entre voisins : la cohabitation, le bruit, les malentendus, le nettoyage ...
- Dans les espaces publics: places, rues, installations ...
- En relation avec les activités économiques: commerces, hôtels ...
- Entre les organismes et les associations ...
- De l'école
- Au sein de la famille: des couples, des relations entre parents et enfants, entre frères et sœurs...
- En cas de n'importe quel désaccord entre les personnes

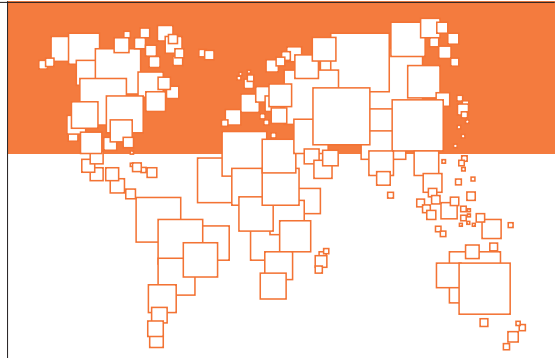
Pour plus d'informations:

LE SERVICE DE PARTICIPATION DES CITOYENS

Médiation Citoyenne

Av. De Lluís Companys, 21 / Tél. 93 702 28 07
 mediacomunitaria@ajmataro.cat

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ



AGÈNCIA DE SUPORT A L'ASSOCIACIONISME

Els objectius són:

- facilitar tots els passos per a la creació i la legalització de les entitats.
- millorar la gestió i l'administració interna de les entitats.
- millorar la participació de la població en les entitats.
- millorar la relació de les entitats amb l'Administració.

El tipus de serveis que hi podeu trobar són:

- Assessorament per a la creació d'associacions i per al funcionament de les entitats.
- Programes de formació en gestió i disseny pàgines web.
- Informació a les entitats sobre els recursos al seu abast.
- Difusió de les activitats de les entitats.

SERVEI DE PARTICIPACIÓ CIUTADANA

Agència de Suport a l'Associacionisme
C. Juan Sebastian Elcano, 6
Tel. 93 702 28 31 Fax. 93 702 28 31
asanchezf@ajmataro.cat

SERVEI DE MEDIACIÓ CIUTADANA

El Servei de Mediació Ciutadana és un servei gratuït, confidencial, voluntari i participatiu que fomenta l'apropament, la comprensió i el diàleg, fent possible que les persones arribin per si mateixes a acords satisfactoris i duradors.

El Servei de Mediació de Mataró treballa amb temes:

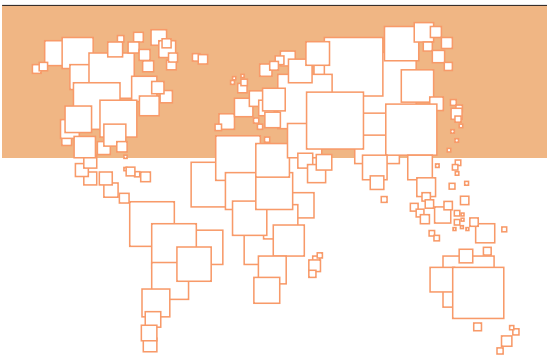
- Comunitaris i veïnals: convivència, sorolls, malentesos, neteja...
- D'espais públics: places, carrers, equipaments...
- Relacionats amb l'activitat econòmica: comerços, hoteleria...
- Entre entitats i associacions...
- De l'àmbit escolar
- Familiars: parelles, relacions pares i fills, germans...
- Qualsevol altre desacord entre persones

Per a més informació:

SERVEI DE MEDIACIÓ CIUTADANA

Mediació Ciutadana
Av. De Lluís Companys, 21
Tel. 93 702 28 07
mediaciocomunitaria@ajmataro.cat





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

LA GESTION D'ESPACE POUR LES ORGANISMES

Les organisations peuvent solliciter l'utilisation de l'espace public et des installations de jeunes pour des réunions, des ateliers, des activités de formation et autres activités de loisir.

Les demandes peuvent être faites pour les espaces suivants (vous trouverez les adresses et les numéros de téléphone dans ce guide):

LE "CASAL DE JOVES DE Cerdanyola"

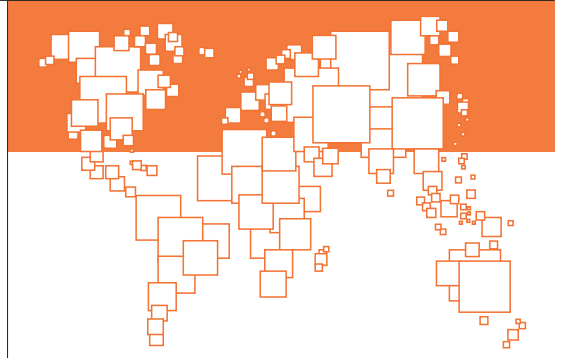
Du lundi au vendredi de 9.00 à 22.00 h

LES CENTRE CIVIQUES

Du lundi au vendredi de 9.00 à 22.00 h

Les demandes doivent être envoyées au moins 15 jours avant. Les demandes pour d'autres horaires seront étudiées selon les possibilités d'utilisation.

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ



GESTIÓ D'ESPais PER A ENTITATS

Les entitats ciutadanes poden sol·licitar l'autorització d'espais en equipaments cívics o juvenils per a la realització d'activitats com ara: reunions, cursets, activitats formatives, seu social, exposicions, tallers, activitats de lleure i d'altres.

Les sol·licituds es poden fer per a espais dels següents equipaments (trobareu les adreces i telèfons en aquesta mateixa guia):

CASAL DE Joves DE CERDANYOLA

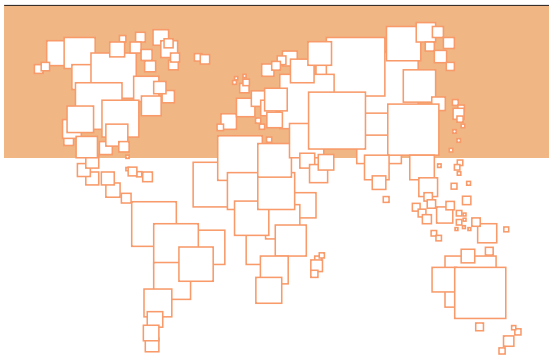
De dilluns a divendres de 9.00 a 22.00 h

CENTRES CÍVICS

De dilluns a divendres de 9.00 a 22.00 h

Les sol·licituds s'han de fer arribar amb una antelació mínima de 15 dies. En cas de sol·licituds per a d'altres horaris s'estudiaran les possibilitats d'utilització.





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

CITOYENNETÉ

Ce service coordonne les actions d'accueil, de sensibilisation et de vie commune dans le territoire au plan municipal et des organismes.

CITOYENNETÉ ET VIE COMMUNE

Médiation citoyenne Page 49

Av. de Lluís Companys, 21

Tél. 93 702 28 07

mediaciocomunitaria@ajmataro.cat

LE PROGRAMME DE LA COMMUNICATION INTERCULTURELLE

Il s'agit d'un programme destiné aux professionnels des différents services municipaux et d'autres services publics, qui vise à faciliter la communication entre ces services et les personnes qui viennent d'arriver, de promouvoir la compréhension interculturelle et de promouvoir la coexistence entre des personnes de différents milieux culturels.

Les médiateurs et les médiatrices peuvent parler avec les gens du Maghreb, d'Afrique subsaharienne et de Chine.

LA COMMUNICATION INTERCULTURELLE

C. de Juan Sebastián Elcano, 6 (Centre Civique Pla d'en Boet)

Tel. 93 758 24 87 / Fax: 93 758 22 82

comunicaciointercultural@ajmataro.cat

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

CIUTADANIA

Coordina les actuacions d'acollida, sensibilització i convivència que es fan al territori a nivell municipal i d'entitats.

CIUTADANIA I CONVIVÈNCIA

C. de Juan Sebastián Elcano, 6 (Centre Cívic Pla d'en Boet)
Tel. 93 758 22 81 Fax: 93 758 22 82
planovaciutadania@ajmataro.cat

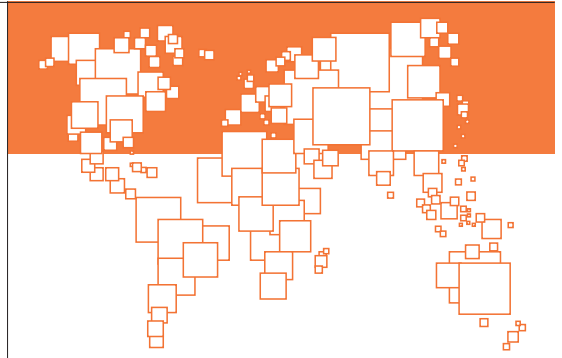
COMUNICACIÓ INTERCULTURAL

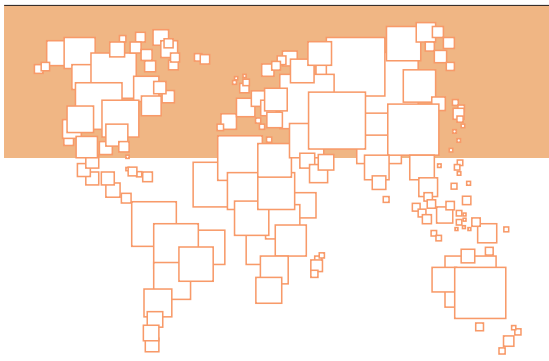
És un programa adreçat a totes les persones professionals dels diferents serveis municipals i de la resta de serveis públics i entitats de l'àmbit social, que té les funcions de facilitar la comunicació, entre aquests agents i les persones nouvingudes, afavorir el coneixement intercultural i fomentar la convivència, en un mateix espai, de persones de diferents orígens i entorns culturals.

Els mediadors i les mediadores poden intervenir amb persones d'origen magribí, subsaharià i xinès.

COMUNICACIÓ INTERCULTURAL

C. de Juan Sebastián Elcano, 6 (Centre Cívic Pla d'en Boet)
Tel. 93 758 24 87 Fax: 93 758 22 82
comunicaciointercultural@ajmataro.cat





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

L'ENVIRONNEMENT ET LA VILLE

Ce service prend en charge le développement et le suivi du plan d'action pour l'Agenda 21 de Mataró. Ce plan comprend des actions dans différents domaines: eau, air, énergie, mobilité, déchets, bruits, espaces naturels ... pour donner vie au développement durable dans notre ville.

Parmi les tâches administratives qui ont un impact sur le service aux citoyens, il faut souligner:

- L'octroi de subventions à des organisations de la municipalité pour des projets qui favorisent le développement durable à Mataró.
- Canaliser la participation du public dans ce domaine à travers le conseil municipal de l'environnement.
- Tenir à jour l'information sur l'environnement de la commune, par le biais d'indicateurs de durabilité et de protection de l'environnement.
- Mise à jour du contenu du site Web de la municipalité dans ce domaine.
- La gestion du programme éducatif de Mataró destiné aux institutions et aux écoles.

LE SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA VILLE DURABLE

C. de Pablo Iglesias, 63, 1r, bureau 10

Tél. 93 758 22 15

Fax 93 758 22 12

agenda21@ajmataro.cat

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

MEDI AMBIENT I SOSTENIBILITAT

Aquest servei té cura del desenvolupament i seguiment del Pla d'Acció de l'Agenda 21 de Mataró. Aquest és un pla que inclou actuacions en diversos àmbits: aigua, aire, energia, mobilitat, residus, soroll, espais naturals... per tal de fer realitat el desenvolupament sostenible de la nostra ciutat.

Entre les gestions pròpies d'aquest servei amb repercussió a la ciutadania es pot destacar:

- Atorgar subvencions a entitats del municipi per a projectes que afavoreixen el desenvolupament sostenible de Mataró.
- Canalitzar la participació ciutadana en aquest àmbit a través del Consell Municipal del Medi Ambient.
- Mantenir actualitzada la informació ambiental del municipi, a través dels indicadors de sostenibilitat i els controls ambientals.
- Actualitzar els continguts del web municipal en aquest àmbit.
- Gestionar el programa educatiu Mataró Sostenible adreçat a entitats i centres educatius.

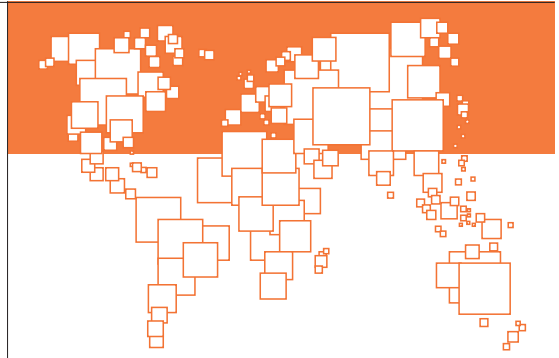
SERVEI DE MEDI AMBIENT I SOSTENIBILITAT

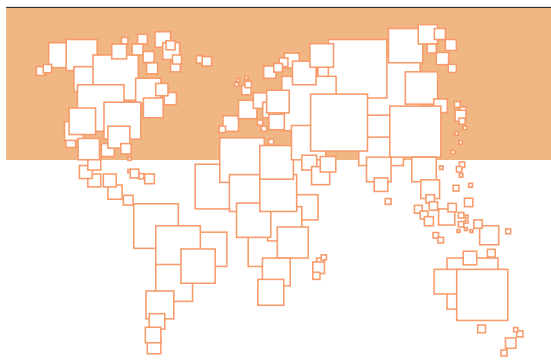
C. de Pablo Iglesias, 63, 1r, despatx 10

Tel. 93 758 22 15

Fax 93 758 22 12

agenda21@ajmataro.cat





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

LA CULTURE

L'Institut Municipal d'Action Culturelle (IMAC) est un organisme autonome de la Mairie de Mataró, constitué pour la gestion, l'organisation et l'administration des ressources municipales visant à la promotion de la culture comme facteur de progrès et de cohésion sociale de tous les citoyens de Mataró. Il offre divers services aux citoyens et aux organisations au sein de chacun de ses domaines d'action: les arts de la scène, les arts visuels, le patrimoine, la lecture et la culture populaire et traditionnelle. Ces services comprennent la location de locaux, les subventions, les ventes de billets, de radiodiffusion et de programmation culturelle, la formation, l'appel aux manifestations d'appui à la création et à la promotion des articles de fête, entre autres.

L'INSTITUT MUNICIPAL D'ACTION CULTURELLE

C. de Sant Josep, 9 / Tel. 93 758 23 61

Du lundi au vendredi de 9.00 à 14.00 h et de 18.00 à 20.00 h

imac@ajmataro.cat

www.mataro.cat

L'agenda d'activités culturelles. Mensuellement, l'IMAC édite un agenda avec toutes les activités culturelles de la ville. Vous pouvez y souscrire pour le recevoir en papier ou via courrier électronique.

LES EQUIPEMENTS CULTURELS

LE THÉÂTRE MONUMENTAL

Théâtre municipal dans lequel se réalise le programme de théâtre et de danse et autres arts de la scène et la musique dans la ville.

TEATRE MONUMENTAL

La Riera, 169

Tel. 93 798 54 60

teatremonumental@ajmataro.cat

LA SALLE DE THÉÂTRE

Cours et monographies adressés aux habitants de la ville et de la région qui veulent s'initier dans l'apprentissage des arts scéniques.

AULA DE TEATRE

C. de Juan Meléndez Valdés, 2

Tel. 93 757 08 73

aulateatre@ajmataro.cat

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

CULTURA

L'Institut Municipal d'Acció Cultural (IMAC) és un organisme autònom de l'Ajuntament de Mataró, constituït per a la gestió, organització i administració dels mitjans municipals orientats a la promoció de la cultura com a factor de progrés i de cohesió social de tots els ciutadans i ciutadanes de Mataró. Ofereix diversos serveis al ciutadà i a les entitats dins de cadascun dels seus àmbits d'acció: arts escèniques, arts visuals, patrimoni, lectura i cultura popular i tradicional. Aquests serveis abracen: lloguer d'espais, subvencions, venda d'entrades, difusió i programació cultural, formació, convocatòria de certàmens, suport a la creació i promoció d'elements festius, entre d'altres.

INSTITUT MUNICIPAL D'ACCIÓ CULTURAL

C. de Sant Josep, 9 / Tel. 93 758 23 61

De dilluns a divendres, de 9.00 a 14.00 h i de 18.00 a 20.00 h

imac@ajmataro.cat

www.mataro.cat

Agenda d'activitats culturals. Mensualment l'IMAC edita una agenda amb totes les activitats culturals de la ciutat. Us hi podeu subscriure per rebre-la en paper o per correu electrònic.

EQUIPAMENTS CULTURALS

TEATRE MONUMENTAL

Teatre municipal en el qual s'hi fa la programació estable de teatre, dansa i cinema, i altres iniciatives escèniques i musicals de la ciutat.

TEATRE MONUMENTAL

La Riera, 169

Tel. 93 798 54 60

teatremonumental@ajmataro.cat

L'AULA DE TEATRE

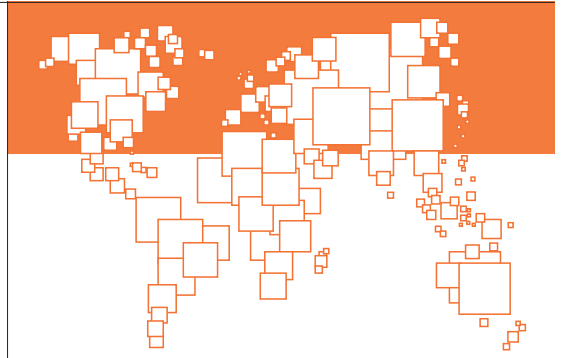
Cursos i monogràfics adreçats a totes les persones de la ciutat i de la comarca que vulguin iniciar-se en l'aprenentatge de les arts escèniques.

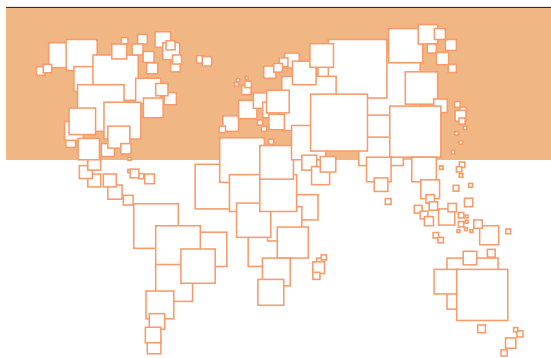
AULA DE TEATRE

C. de Juan Meléndez Valdés, 2

Tel. 93 757 08 73

aulateatre@ajmataro.cat





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

LE MUSÉE DE MATARÓ

Le musée offre toute l'année diverses activités et services adressés au public en général et aussi à des publics spécialisés: expositions permanentes et temporaires, cours, conférences, visites commentées et des publications en relation avec les biens patrimoniaux de la ville. On soulignera particulièrement les visites aux sites archéologiques de la ville romaine de Torre Llauder

LE "TORRE LLAUDER"

Avda. de Président Companys, 103

Tel. 93 758 24 01 / 93 741 29 30 (réservation pour les visites de groupe)

Horaires d'ouverture: les samedis à midi.

Visites à concerter au téléphone suivant : 93 741 29 30

LE MUSÉE DE MATARÓ

El Carreró, 17

Tel. 93 758 24 01

museum@ajmataro.cat

LES SALLES D'EXPOSITIONS

Le programme est basé sur l'exposition des principales caractéristiques de l'art visuel contemporain, le soutien des artistes locaux et d'expérimentation d'initiatives et de participer à des cycles et quelques échantillons de la ville.

LA SALLE D'EXPOSITIONS DE CAN PALAUET.

C. d'en Palau 32-34 / Tel. 93 758 21 01

L' ESPAI F.

C. Nou, 11 / Tel. 93 790 34 50

"CA L'ARENAS" CENTRE D'ART DU MUSÉE DE MATARÓ

C. d'Argentona, 64 / Tel. 93 758 29 30

calarenas@ajmataro.cat

C'est un lieu qui affiche le fond d'art du Musée de Mataró, dans lequel est inclu l'héritage des frères Arenas à la Mairie et les nouvelles propositions.

"CAN XALANT" CENTRE DE CRÉATION ET DE PENSÉE CONTEMPORAINES

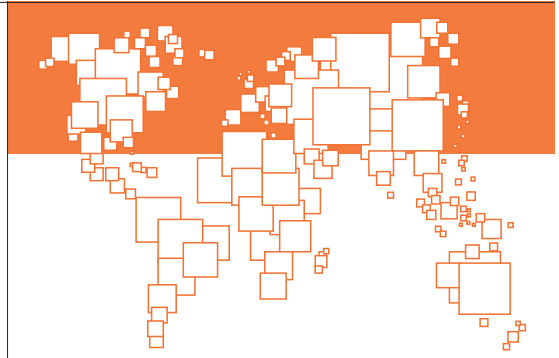
C. de Francesc Layret, 75 / Tel. 93 741 22 91

info@canxalant.es

www.canxalant.org

Le matériel proposé est basé sur la mise en œuvre des programmes nécessaires à la recherche et à la production dans le domaine des arts visuels à partir de la création d'un réseau et d'être un référent au niveau national et international.

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ



MUSEU MUNICIPAL

Ofereix tot l'any diverses activitats i serveis adreçats al públic en general i també a públics especialitzats: exposicions permanents i temporals, cursos, conferències, visites guiades i publicacions relacionades amb els béns patrimonials de la ciutat. Destaquen les visites a les restes arqueològiques de la Vil·la Romana de Torre Llauder.

TORRE LLAUDER

Av. de Lluís Companys, 103
Tel. 93 758 24 01 / 93 741 29 30 (reserva de visites per a grups)
Horaris: dissabtes a les 12 del migdia.
Visites concertades al telèfon 93 741 29 30

MUSEU DE MATARÓ

El Carreró, 17
Tel. 93 758 24 01
museum@ajmataro.cat

SALES D'EXPOSICIONS

La programació es basa a mostrar les principals característiques de l'art visual contemporani, donar suport a creadors locals i a iniciatives experimentals i participar en alguns cicles i mostres de la ciutat.

SALES D'EXPOSICIONS DE CAN PALAUET

C. d'en Palau 32-34 / Tel. 93 758 21 01

ESPAI F.

C. Nou, 11 / Tel. 93 790 34 50

CA L'ARENAS CENTRE D'ART DEL MUSEU DE MATARÓ

C. d'Argentona, 64 / Tel. 93 758 29 30
calarenas@ajmataro.cat

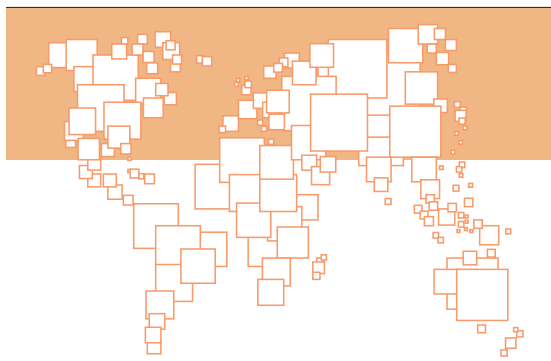
Equipament que mostra el fons d'art del Museu de Mataró, en el qual hi ha inclòs el llegat dels germans Arenas a l'Ajuntament i propostes d'art emergent.

CAN XALANT CENTRE DE CREACIÓ I PENSAMENT CONTEMPORANI

C. de Francesc Layret, 75 / Tel. 93 741 22 91
info@canxalant.es
www.canxalant.org

El projecte de l'equipament es basa en l'execució dels programes necessaris per a la recerca i producció en l'àmbit de les arts visuals, creant xarxa i essent un referent a nivell nacional i internacional.





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

LES ARCHIVES MUNICIPALES DE MATARÓ

Les archives conservent et diffusent le fond documentaire de la ville et la documentation produite par l'administration municipale. Si vous êtes intéressé, informez-vous sur les conditions d'accès et de consultation.

LES ARCHIVES MUNICIPALES

C. d'en Palau, 32

LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE POMPEU FABRA

La bibliothèque municipale du réseau des bibliothèques publiques de la Députation de Barcelone qui offre gratuitement des services d'incitation à la lecture et d'accès à l'information multimédia. Il faut solliciter le carnet d'utilisateur, gratuit aussi, pour bénéficier des services de prêt des livres, de publications, de vidéos, etc.

Des activités en relation avec la lecture sont organisées : l'heure du conte, discussions, expositions.

LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE POMPEU FABRA

Pl. d'Occitània, s/n.

Tel. 93 741 29 20

Les matins: du mardi au samedi de 10.00 à 14.00 h.

Les après-midi: du lundi au vendredi de 16.00 à 20.30 h

et le samedi de 16.00 à 19.00 h.

b.mataro.pf@diba.cat

L'IMAC s'occupe aussi de:

- l'organisation de manifestations dans la ville et soutenir les organismes en les conseillant sur les ressources dans ce domaine.
- l'organisation de différents événements dans le but d'encourager et de soutenir la création dans différents domaines: Exposition d'art de la jeunesse, présentation de théâtre de jeune, prix d'ouvrages littéraires de science-fiction et de courts-métrages.

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

ARXIU MUNICIPAL DE MATARÓ

L'Arxiu conserva i difon el fons documental de la ciutat i documentació generada per l'Administració municipal. Si hi esteu interessats informeu-vos sobre les condicions d'accés i consulta.

ARXIU MUNICIPAL

C. d'en Palau, 32

BIBLIOTECA PÚBLICA POMPEU FABRA

Biblioteca municipal de la Xarxa de Biblioteques Públiques de la Diputació de Barcelona que ofereix gratuïtament serveis de foment de la lectura i d'accés a la informació multimèdia. Cal sol·licitar el carnet d'usuari, també gratuït, per gaudir dels serveis de préstec dels llibres, publicacions, vídeos, etc. Organització d'activitats relacionades amb la lectura: hora del conte, xerrades, exposicions...

BIBLIOTECA PÚBLICA POMPEU FABRA

Pl. d'Occitània, s/n.

Tel. 93 741 29 20

Matins: de dimarts a dissabte de 10.00 a 14.00 h

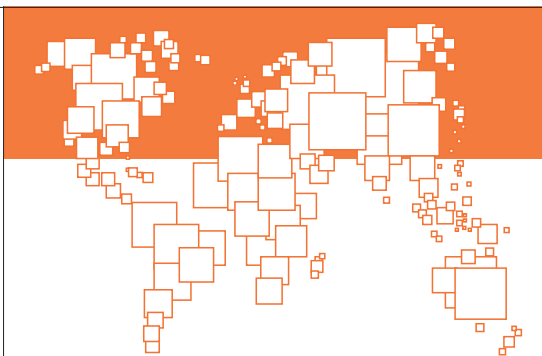
Tardes: de dilluns a divendres de 16.00 a 20.30 h,

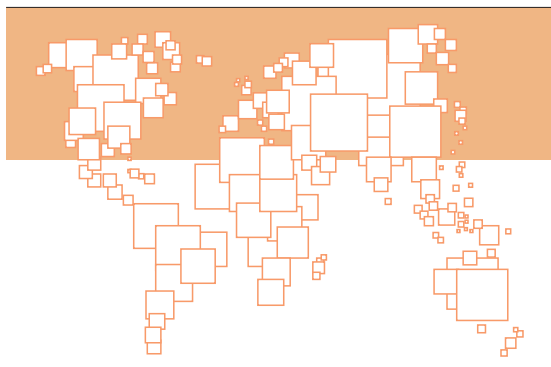
dissabtes de 16.00 a 19.00 h

b.mataro.pf@diba.cat

L'IMAC també s'encarrega de:

- Organització de les festes de la ciutat i suport a les entitats en assessorament i recursos en aquesta matèria.
- Organització de diferents certàmens amb la finalitat d'incentivar i donar suport a la nova creació en diferents àmbits: Mostra d'Art Jove, Mostra de Teatre Juvenil, Premi literari de Ciència-Ficció i Premi de Curtmetratges.





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

LES TRANSPORTS PUBLICS

Mataró est une ville avec une bonne infrastructure de moyen de communication avec le reste des régions de Catalogne. Située à 30 kilomètres au nord de Barcelone, elle dispose de bons moyens de communication, tant par le réseau ferroviaire que par le réseau routier.

MATARÓ BUS

C. de Francesc Layret, 72
Tel. 93 757 53 94
www.matarobus.cat

TAXI MATARÓ

C. de Vista Alegre, 39
Tel. 93 798 60 60
Fax. 93 799 14 14
www.laguiademataro.com/mataro/cat/transportes

EMPRESA CASAS

C. de la Remallaire, 17
Tel. 93 798 11 00
www.sarbus.com

SAGALÉS - BARCELONA BUS

Avinguda del Parc s/n
08400 Granollers
Tel. 93 870 78 60
www.sagales.com

RENFE

Pl. de Miquel Biada, s/n
Tel. 93 796 18 81
www.renfe.es/cercanias

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

TRANSPORTS PÚBLICS

Mataró és una ciutat ben comunicada amb l'entorn metropolità i amb la resta de les comarques de Catalunya. Situada a 30 quilòmetres al nord de Barcelona, disposa d'unes bones comunicacions, tant per la xarxa ferroviària com per la xarxa de carreteres.

MATARÓ BUS

C. de Francesc Layret, 72
Tel. 93 757 53 94
www.matarobus.cat

TAXI MATARÓ

C. de Vista Alegre, 39
Tel. 93 798 60 60
Fax. 93 799 14 14
www.laguiademataro.com/mataro/cat/transportes

EMPRESA CASAS

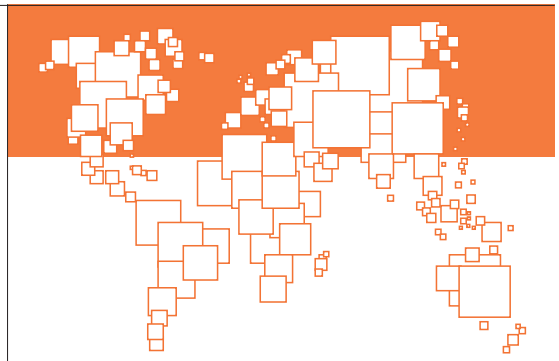
C. de la Remallaire, 17
Tel. 93 798 11 00
www.sarbus.com

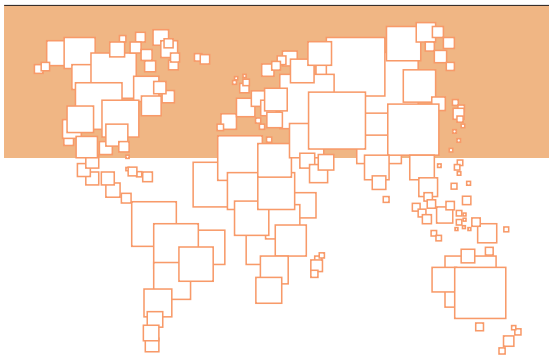
SAGALÉS - BARCELONA BUS

Avinguda del Parc s/n
08400 Granollers
Tel. 93 870 78 60
www.sagales.com

RENFE

Pl. de Miquel Biada, s/n
Tel. 93 796 18 81
www.renfe.es/cercanias





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

LES ADRESSES D'INTÉRÊT

LES URGENCES

URGENCES EN GÉNÉRAL Tel. 112

LES POMPIERS

Via Sèrgia, s/n

Tel. 085 (urgences) / Tel. 93 757 86 86

LE TRIBUNAL DE GARDE

Pl. de Francisco Tomàs i Valiente, s/n

Tel. 93 741 73 31

LA SÉCURITÉ

LA POLICE LOCALE

Pl. de Granollers, 11

Tel. 092 (urgences) / Tel. 93 758 23 33

LES "MOSSOS D'ESQUADRA"

Av. de Lluís Companys, 87

Tel. 088 (urgences) / Tel. 93 741 81 00

LA POLICE NATIONALE

Av. de la Gatassa, 15

Tel. 93 741 61 70

LE DOMAINE JUDICIAIRE ET CIVIL

LE TRIBUNAL DE MATARÓ

Pl. de Francisco Tomás y Valiente, s/n

LE COLLÈGE D'AVOCATS. SERVICE D'ORIENTATION JURIDIQUE

Pl. de Francisco Tomás y Valiente, s/n (palais de justice, rez de chaussee)

Demande d'avocat et de commis d'office:

du lundi au vendredi de 10.00 à 13.00 h

Tel. 93 741 54 44

LE BUREAU D'ASSISTANCE AUX VICTIMES DE LA CRIMINALITÉ

LE DÉPARTEMENT DE JUSTICE ET DE L'INTÉRIEUR DE LA GÉNÉRALITÉ DE CATALOGNE

Tel. 900 12 18 84, ligne gratuite d'attention téléphonique

Gran Via de les Corts Catalanes, 111 / 08014 Barcelona

LE REGISTRE CIVIL

Pl. de Francisco Tomás y Valiente, s/n / Tel. 93 741 73 29

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ

ADRECES D'INTERÈS



EMERGÈNCIES

EMERGÈNCIES EN GENERAL Tel. 112

BOMBERS

Via Sèrgia, s/n

Tel. 085 (emergències) / Tel. 93 757 86 86

JUTJAT DE GUÀRDIA

Pl. de Francisco Tomàs y Valiente, s/n

Tel. 93 741 73 31

COSSOS DE SEGURETAT

POLICIA LOCAL

Pl. de Granollers, 11

Tel. 092 (emergències) / Tel. 93 758 23 33

MOSSOS D'ESQUADRA

Av. de Lluís Companys, 87

Tel. 088 (emergències) / Tel. 93 741 81 00

COS NACIONAL DE POLICIA

Av. de la Gatassa, 15

Tel. 93 741 61 70

ÀMBIT JUDICIAL I CIVIL

JUTJATS DE MATARÓ

Pl. de Francisco Tomàs y Valiente, s/n

COL·LEGI D'ADVOCATS. SERVEI D'ORIENTACIÓ JURÍDICA

Pl. de Francisco Tomàs y Valiente, s/n (edifici Jutjat, planta baixa)

Sol·licitud d'advocat d'ofici: de dilluns a divendres de 10.00 a 13.00 h

Tel. 93 741 54 44

OFICINA D'ATENCIÓ A LA VÍCTIMA DEL DELICTE.

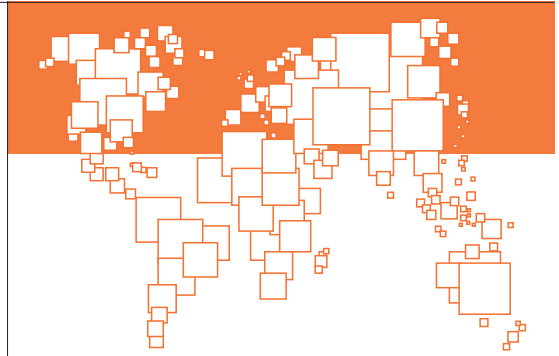
DEPARTAMENT DE JUSTÍCIA I INTERIOR DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA

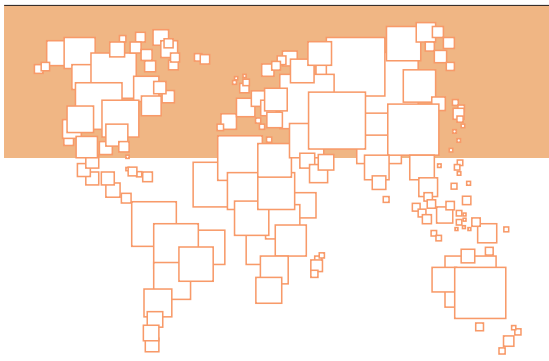
Tel. 900 12 18 84, línia gratuïta d'atenció telefònica.

Gran Via de les Corts Catalanes, 111 / 08014 Barcelona

REGISTRE CIVIL

Pl. de Francisco Tomàs y Valiente, s/n / Tel. 93 741 73 29





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

L'ASSISTANCE AUX FEMMES EN SITUATION DE VIOLENCE

LA LIGNE D'ASSISTANCE AUX FEMMES EN SITUATION DE VIOLENCE.

Institut Catalan des femmes
Tel. 900 900 120. Il fonctionne tous les jours de l'année,
24 heures sur 24 partout en Catalogne.

AUTRES

LE BUREAU DE DÉFENSE DU CITOYEN (SERVICE MUNICIPAL)

C. Cuba, 47 / Tel. 93 758 24 99
www.mataro.cat/campanyes/defensor

LE BUREAU D'ATTENTION AU CONSOMMATEUR (SERVICE MUNICIPAL)

Avinguda de Puig i Cadafalch, 101-111 7 Tél. 93. 758.23.21
Consommation, rez-de-chaussée
Horaires : du lundi au jeudi de 9h à 14h

LE BUREAU GÉNÉRAL DE LA SÉCURITÉ SOCIALE

(inclut: Le bureau intégral de la Sécurité Social (INSS),
la Trésorerie Générale de la Sécurité Sociale et l'Unité
de Recouvrement Exécutif (URE)
C.de Jaume Balmes, 34 / Tel. 93 755 67 12
lundi à vendredi de 9.00 a 14.00 h
www.seg-social.es

LE BUREAU DE L'ACTION CITOYENNE DU MARESME-MATARÓ

(Bien-être et Famille - Généralité de Catalunya)
C. de Victòria, 17 / Tel. 93 798 41 34 / 93 798 40 04
www.gencat.cat/benestar

LA CROIX ROUGE (CREU ROJA)

C. de l'Energia, 11 / Tel. 93 741 02 25
Du lundi au vendredi de 9.00 à 14.00 h et de 16.00 à 19.00 h
Attention fermé le vendredi après-midi
www.creuroja.org

LE CITE (CCOO)

CENTRE D'INFORMATION POUR LES TRAVAILLEURS ÉTRANGERS

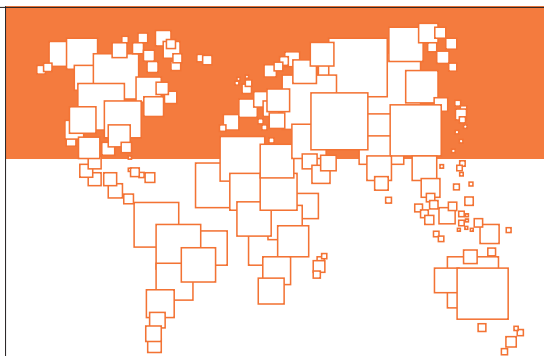
C. de Javier Castaños, 120 / Tel.: 93 741 53 40
Il faut demander rendez-vous. Horaire d'ouverture:
lundi de 9.00 à 13.00 h et de 16.00 à 20.00 h
www.ccoo.cat/cite

L'AMIC (UGT)

ASSOCIATION D'AIDE MUTUELLE DES IMMIGRANTS EN CATALOGNE

Pl. de les Tereses, 17 / Tel.: 93 790 44 46 (Il faut demander rendez-vous.)
Horaire: du lundi au jeudi de 9 à 14 et de 16 à 19 et le vendredi de 9 à 14
www.associacioamic.com

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ



ATENCIÓ A LES DONES EN SITUACIÓ DE VIOLÈNCIA

LÍNIA D'ATENCIÓ A LES DONES EN SITUACIÓ DE VIOLÈNCIA.

Institut Català de les Dones

Tel. 900 900 120. Funciona cada dia, 24 hores al dia a tot Catalunya.

ALTRES

OFICINA DEL DEFENSOR DEL CIUTADÀ (SERVEI MUNICIPAL)

C. Cuba, 47 / Tel. 93 758 24 99

www.mataro.cat/campanyes/defensor

OFICINA D'ATENCIÓ AL CONSUMIDOR (SERVEI MUNICIPAL)

Avinguda de Puig i Cadafalch, 101-111 / Consum, Planta Baixa

Tel. 93. 758.23.21

Horari: de dilluns a dijous de 9h a 14h

OFICINA INTEGRAL DE LA SEGURETAT SOCIAL

(integra l'Institut Nacional de la Seguretat Social (INSS), la Tresoreria General de la Seguretat Social i la Unitat de Recaptació Executiva (URE))

C.de Jaume Balmes, 34 / Tel: 93 755 67 12

De dilluns a divendres de 9.00 a 14.00 h

www.seg-social.es

OFICINA D'ACCIÓ CIUTADANA DEL MARESME-MATARÓ

(Benestar i Família de la Generalitat de Catalunya)

C. de Victòria, 17 / Tel. 93 798 41 34 / 93 7984004

www.gencat.cat/benestar

CREU ROJA

C. de l'Energia, 11 / Tel. 93 741 02 25

De dilluns a divendres de 9 a 14 h i de 16 a 19 h

Els divendres no hi ha atenció a la tarda.

www.creurojamataro.org

CITE (CCOO). CENTRE D'INFORMACIÓ PER A TREBALLADORS ESTRANGERS

C. de Castaños, 120 / Tel. 93 741 53 40

Horari: dilluns de 9 a 13 h i de 16 a 20 h (Cal concertar cita prèvia)

www.ccoo.cat/cite

AMIC (UGT). ASSOCIACIÓ D'AJUDA MÚTUA D'IMMIGRANTS A CATALUNYA

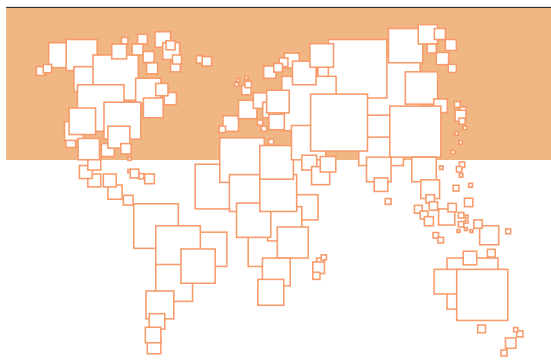
Pl. de les Tereses, 17 / Tel. 93 790 44 46

Cal concertar cita prèvia.

Horari: de dilluns a dijous de 9 a 14 h i de 16 a 19 h i divendres de 9 a 14 h

www.associacioamic.com





BIENVENUS ET BIENVENUES À MATARÓ

LE CALENDRIER OFFICIEL DES CONGÉS

LES JOURS DE CONGÉS AU NIVEAU DE L'ÉTAT

- 1er janvier. Nouvel An
- 6 janvier. Epiphanie
- Vendredi Saint (mars - avril)
- 1er Mai. Fête du Travail
- 15 août. L'Assomption
- 12 octobre. Fête de l'Hispanité
- 1 novembre. La Toussaint
- 6 décembre. Jour de la Constitution.
- 8 décembre. L'Immaculée
- 25 décembre. Noël

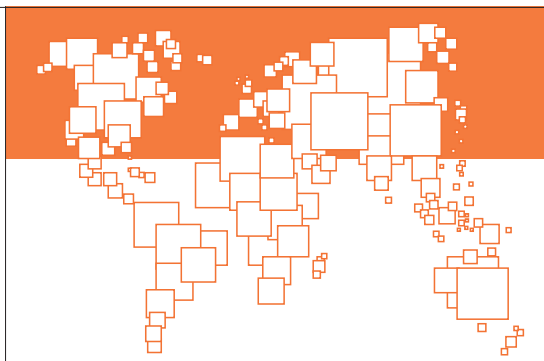
LES JOURS DE CONGÉS AU NIVEAU RÉGIONAL

- Lundi de Pâques (mars- avril)
- 24 juin. Saint Jean
- 11 septembre. Fête Nationale Catalane
- 26 décembre. Saint Etienne

LES JOURS DE CONGÉS AU NIVEAU LOCAL

- Lundi de Pentecôte (mai - juin)
- 27 juillet. Fête de Mataró (Les Santes)

BENVINGUTS I BENVINGUDES A MATARÓ



C
A
T
A
L
À

CALENDARI OFICIAL DE FESTES LABORALS

DIES FESTIUS D'ÀMBIT ESTATAL

- 1 gener. Cap d'Any
- 6 gener. Reis
- Divendres Sant. (març - abril)
- 1 maig. Festa del Treball
- 15 agost. L'Assumpció
- 12 octubre. Festa de la Hispanitat
- 1 novembre. Tots Sants
- 6 desembre. Dia de la Constitució
- 8 desembre. La Immaculada
- 25 desembre. Nadal

DIES FESTIUS D'ÀMBIT AUTONÒMIC

- Dilluns de Pasqua Florida (març - abril)
- 24 juny. Sant Joan
- 11 setembre. Diada Nacional de Catalunya
- 26 desembre. Sant Esteve

DIES FESTIUS D'ÀMBIT LOCAL

- Dilluns de Pasqua Granada (maig - juny)
- 27 juliol. Festa Major de Les Santes

